

Férias

Argentinos encheram as ruas, o comércio e os hotéis de Foz durante as férias de julho. Setor teve o melhor desempenho do ano.

Pág. 19

FOLHA DA AMIZADE

De 9 a 23 de Agosto de 1997

NOVA SEÇÃO

O Folha da Amizade lança nesta edição a seção de classificados *Balcão de Superofertas.*

Pág. 15

As fronteiras do Mercosul

Transitar pela Argentina, Uruguai, Paraguai e Brasil exige alguns cuidados do turista.

Págs. 10 e 11

PREZADO TURISTA,
A RECEITA FEDERAL INFORMA:
É OBRIGATORIO:
 DUT
VEICULO EM SEU PROPRIO NOME OU COM AUTORIZAÇÃO DO PROPRIETARIO COM FIRMA RECONHECIDA
ALFÂNDEGA BRASIL.



Calendário

Fronteira festeja Dia da Amizade

Ciudad del Este comemora a data, que nasceu no Paraguai e foi difundida no mundo

Mônica Venson

Especial para a Folha

Todos os anos, no dia 30 de julho, gestos simples de afeto, troca de presentes ou alimentos são comuns em escritórios, escolas e repartições públicas para se comemorar o Dia Mundial da Amizade.

Este dia é lembrado no calendário de 20 organismos internacionais como Rotary, Lions Club, ONGs (organizações não-governamentais) e diversos países da Ásia, Europa e América.

Em Ciudad del Este, na fronteira entre Brasil e Paraguai, o dia foi comemorado com uma grande festa oferecida pelo prefeito Juan Carlos Barreto. Estiveram presentes empresários e políticos das três fronteiras com o objetivo de exaltar e difundir o Dia Mundial da Amizade, festejado, pela primeira vez, na região do Chaco paraguaio.

A idéia de comemorar esse sentimento foi do médico Ramon Artênio Brachio que, no final da década de 50, morava no povoado de Porto Pinasco, região do Chaco, ao sul do Paraguai, divisa com a Argentina.

Porto Pinasco era conhecido por causa da extração do tanino, substância negra extraída de uma árvore chamada quebrasco, utilizada para curtir couro. "A extração dessa substância exigia trabalho árduo e era feito em condições precárias", explica o secretário de Turismo de Ciudad del Este,



Confraternização

Carlos Barreto Miranda recebe convidados para comemorar o dia da Amizade; Mauro Cespedes (acima): solidariedade

Mauro Cespedes, que tabalhou durante cinco anos para Brachio.

Segundo Cespedes, Brachio percebeu que o único modo de sobreviver numa região tão inóspita era cultivar a amizade e solidariedade. Então, ele instituiu o mês da amizade, quando os amigos, vizinhos, estudantes e colegas de trabalho trocavam presentes e men-

sagens de afeto.

Em pouco tempo, as rádios e jornais de Assunção, capital paraguaia, começaram a fazer campanhas divulgando mensagens de solidariedade no dia 30 de julho.

A idéia se espalhou pelo mundo na década de 60 e foi divulgada nos Estados Unidos pela rádio KGEI-Rádio Amizade da Cali-

fórnia e na Europa por uma estação de rádio holandesa.

Atualmente, o Dia Mundial da Amizade é comemorado em todo o continente europeu, além de países como Japão, Estados Unidos, Austrália, Argentina, Colômbia e Venezuela.

Segundo Cespedes, existe um projeto na ONU (Organização

das Nações Unidas) para que os países que fazem parte da organização comemorem o Dia Mundial da Amizade no dia 30 de julho. "A amizade é um sentimento que aproxima patrão e empregados, ricos e pobres. Comemorar o Dia Mundial da Amizade é uma forma de exaltar a nobreza humana", reforça.

Qualidade profissional

Combate ao mal dos jornalistas

Evento contra o estresse reúne jornalistas de três países em Foz do Iguaçu

Redação

Cerca de 300 jornalistas de Brasil, Paraguai e Argentina devem participar do Fórum de Qualidade Profissional em Comunicação, com Técnicas de Combate ao Estresse, que será realizado em Foz do Iguaçu entre os dias 9 e 10 de agosto. A programação inclui palestras, cursos práticos de relaxamento e passeios pelas atrações turísticas do município.

"Jornalista é um profissional que trabalha sob diversas formas de pressão, devido aos horários rígidos de fechamento de reportagens, busca constante pela melhor informação e tensão causada pela repercussão da notícia", afirma o organizador

do encontro, o repórter fotográfico da Sucursal da Folha em Foz do Iguaçu e delegado regional do Sindicato dos Jornalistas do Paraná, Ney de Souza.

Promovido pelo Sindicato dos Jornalistas do Paraná e o Centro de Altos Estudos da Consciência de Foz do Iguaçu, o encontro pretende aproximar os jornalistas da triplíce fronteira.

Além das palestras – ministradas por um médico, um jornalista e uma publicitária – e aulas práticas de combate ao estresse, o fórum vai promover pontos turísticos de Foz do Iguaçu.

A inscrição também é gratuita e pode ser feita até o dia 9 pelo telefone (045) 525-2652. Os visitantes terão alimentação e hospedagem subsidiadas.



Serviço

Fórum de Qualidade Profissional em Comunicação, com Técnicas de Combate ao Estresse, 9 e 10 de agosto, no Centro de Altos Estudos da Consciência, Foz do Iguaçu. Inscrições gratuitas podem ser feitas até o dia 9 pelo telefone (045) 525-2652

FOLHA DA AMIZADE

Publicação dedicada às atividades econômicas na fronteira com o Paraguai e Argentina. Circula no eixo São Paulo-Foz do Iguaçu-Puerto Iguazú-Assunção. Assinantes da Folha do Paraná em Curitiba, Foz do Iguaçu e Cascavel recebem o jornal. A distribuição em São Paulo é feita por 29 operadoras de turismo e pela Sucursal da Folha (Rua Minerva nº 117, Perdizes - São Paulo / Fones: (011) 62-6429 e 864 9106.

Editor Edilson Oliveira Moura Redator Alexandre Horner

Coordenação Valmir Denardin

Reportagem Valmir Denardin, Mônica Venson e Sandra Tiossi

Fotografia Ney de Souza

Diagramação Lúcia Cristina Teixeira

Gerente de Sucursal Antônio Carlos Grafiatti

Diretor comercial Lélío Almada Vicente

Publicidade e Administração Telefones (045) 523-2455/523-2876 e 523-2653 (telefax)

Endereço em Foz Almirante Barroso.1695 - Centro / 85851-010

Compras no exterior

Cresce movimento para elevar cota

Presidente paraguaio recebe até dia 15 proposta da fronteira pedindo limite de US\$ 500,00

Valmir Denardin

Políticos e empresários da fronteira entre Brasil e Paraguai estão desencadeando um movimento pela elevação da cota de compras sem o pagamento de impostos entre os países que integram o Mercosul (Mercado Comum do Sul).

Ainda na primeira quinzena de agosto, o grupo deverá apresentar ao presidente do Paraguai, Juan Carlos Wasmosy, projeto que propõe o aumento da cota, dos atuais US\$ 150,00 para US\$ 500,00. O movimento vai pedir que o presidente paraguaio assuma esse projeto oficialmente na próxima reunião do Grupo Comum do Mercosul, que reúne os presidentes dos quatro países integrantes do acordo — Brasil, Paraguai, Argentina e Uruguai.

Segundo o prefeito de Ciudad del Este, Juan Carlos Barreto Miranda (do Partido Colorado, o mesmo de Wasmosy), o presidente é favorável à proposta e deverá defendê-la perante os demais parceiros do Mercosul.

“O Paraguai tem um voto e precisa do apoio do Brasil para defender a proposta”, afirma Barreto Miranda, um dos integrantes da comissão criada na fronteira para iniciar o movimento. “Agora que temos o pedido formal de setores de dois países do Mercosul (o envolvimento de Foz do Iguaçu e Ciudad del Este), será mais fácil apresentar a reivindicação para os demais parceiros”.

A ideia de iniciar um movimento para aumentar a cota de compras no exterior partiu do prefeito de Foz do Iguaçu, Harry Daijô (PPB), depois que ele, durante viagem a Brasília, se encontrou com o



Ney de Souza

ministro da Indústria, Comércio e Turismo, Francisco Dornelles.

A proposta obteve adesão rápida do prefeito de Ciudad del Este, além de empresários, vereadores e representantes de órgãos públicos das duas cidades fronteiriças. Foi criada uma comissão binacional para apresentar a Wasmosy o projeto de elevação da cota.

O trabalho da comissão será formular um projeto que obedeça às

normas jurídicas e econômicas do Mercosul. A ideia é convencer os governos centrais de que o aumento do limite de compras poderá

contornar a crise que atinge a fronteira, agravada a partir de novembro de 1995, quando os integrantes do Mercosul decidiram reduzir a cota — de US\$

250,00 para os atuais US\$ 150,00. Desde então, o faturamento das 7 mil lojas de Ciudad del Este caiu cerca de 60% — de US\$ 6 bilhões,

em 1995, para menos de US\$ 3 bilhões, segundo previsões para este ano. O número de turistas que visitam a cidade paraguaia caiu 38% entre 1995 e 96 — passou de 2,3 milhões para 1,4 milhão.

Para Daijô, o momento é favorável para a apresentação da proposta, porque o governo federal está preocupado com a evasão de divisas devido às compras feitas por brasileiros nos EUA e Europa. “O que os brasileiros gastam em Miami e Nova York poderia ficar aqui mesmo, no Mercosul, possibilitando o aumento na oferta de empregos e na arrecadação tributária”.

Evasão de divisas para países do 1º Mundo anima proposta da fronteira

Cidades irmãs

Prefeito de Foz do Iguaçu, Harry Daijô, e de Ciudad del Este, Juan Carlos Barreto Miranda, em reunião para definir estratégias do movimento



CASA
NIPPON

AV. CARLOS ANTONIO LÓPEZ, 241
FONE: (00 595 61) 500-649
CIUDAD DEL ESTE - PY

COM ILLUSION, VOCÊ VÊ UM MUNDO MELHOR.



ITV - 1428 NI

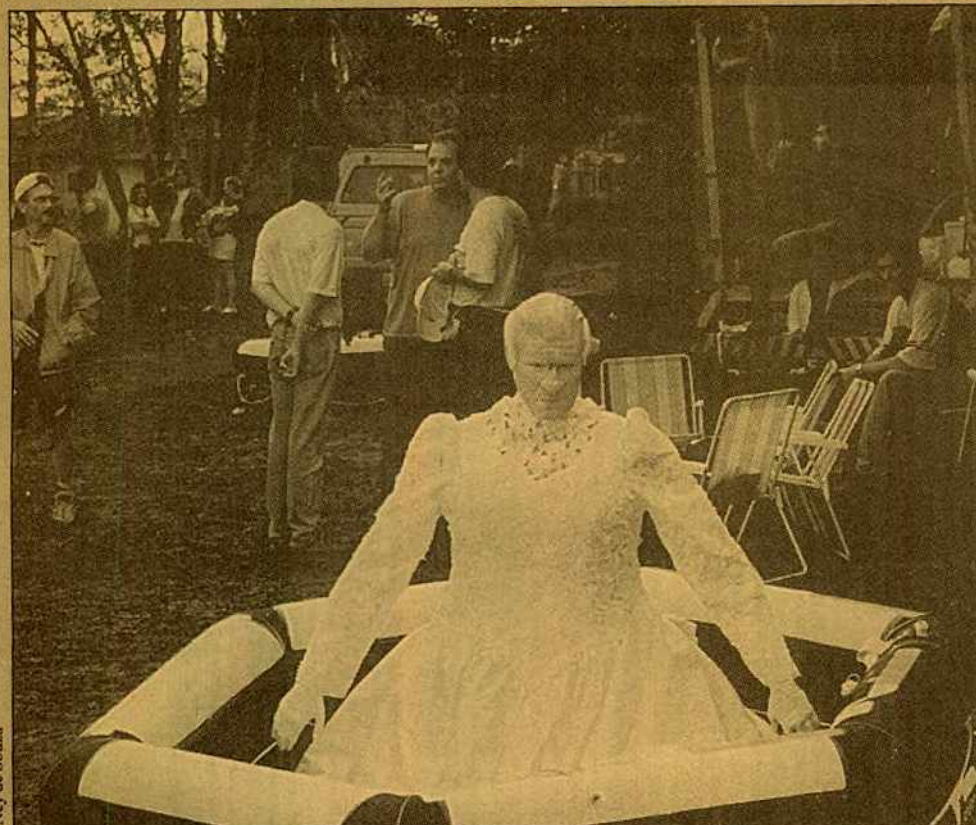


EPA POLLUTION PREVENTER

ISO9002
QUALITY APPROVED

Este produto
você encontra nas
melhores lojas de
Ciudad del Este

P A S S A R E L A



Ney de Souza

Disney em Foz

Foz do Iguaçu foi cenário de uma superprodução da Disney: Mr. Magoo, o filme que conta a estória do simpático velhinho miope, famoso personagem de desenho animado, que se envolve em muitas trapalhadas. Uma equipe de 70 pessoas ficou duas semanas em Foz do Iguaçu gravando as cenas finais do filme, em que o barco do Mr. Magoo desce o Rio Iguaçu e cai nas Cataratas. O velhinho acaba tendo sorte. O barco dele se transforma num pára-quadras e Mr. Magoo cai num barco de turistas. O ator principal do filme, Leslie Nielson, que estrelou "Corra que a polícia vem aí", não participou das filmagens em Foz do Iguaçu. No lugar dele, vieram dois dublês, um deles, Rod Smith, que trabalhou nos filmes "A Rocha e Conar". Ele achou as Cataratas fantásticas. "O cenário vai dar ao filme um final emocionante". Entre o pessoal estavam 30 brasileiros, 15 deles pessoas da cidade que atuaram como figurantes e assistentes de produção ganhando US\$ 200,00 por dia.

As filmagens de Mr. Magoo duraram seis meses. A produtora, Nearsighted Productions (que em inglês significa produções míopes), foi criada só para produzir esse filme. O diretor é Stanley Tong. Mr. Magoo deve estreiar em dezembro desse ano.

Discoteca Klaus Club

No último dia 17 foi inaugurada a Discoteca Klaus Club, que funciona no Klaus Bier, uma das maiores cervejarias do Paraná. Mais de mil pessoas estiveram na inauguração. A Discoteca Klaus Club funciona de quarta à sábado, a partir das 23 horas. Aos domingos, ela está aberta para crianças depois das 15 horas. A cervejaria Klaus Bier foi inaugurada no final de maio. O lugar conta até com uma sala de conferência para reuniões de trabalho e aniversários. A novidade é a instalação do serviço de baby sitter para atender casais que têm filhos pequenos.

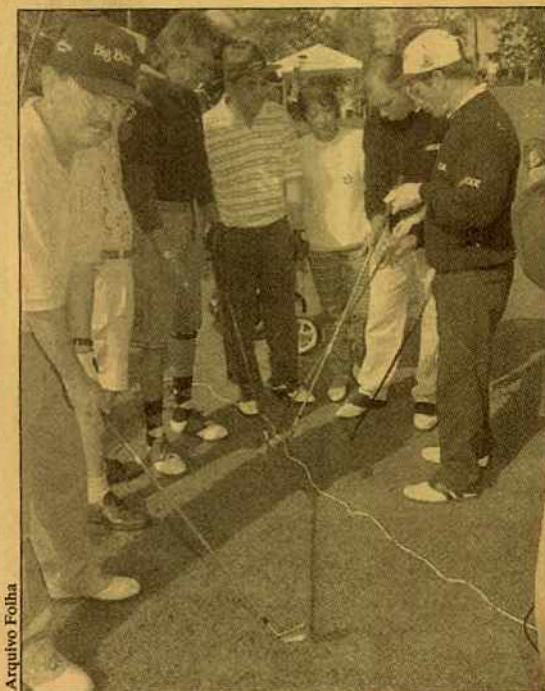
Professores americanos de golfe

Os jogadores profissionais de golfe, Jim Hallet e Carl Rabito estiveram dando aula em três cidades do Paraná: Londrina, Curitiba e Foz do Iguaçu. Em Foz, eles ficaram quase uma semana. O preço de cada duas horas de aula foi de US\$ 100,00. Os professores explicaram, principalmente, as posições do corpo na hora da tacada.

Jim Hallet faturou US\$ 1,2 milhão em prêmios entre 1988 e 1993. É considerado um dos melhores jogadores de golfe dos Estados Unidos.

Ele disse que foi bom acumular essa fortuna, mas agora pretende retribuir ensinando outras pessoas. Carl Rabito já foi eleito duas vezes o professor do ano pela Associação Profissional de Golfe dos Estados Unidos.

A idealizadora da viagem que trouxe os dois para o Paraná é a londrinense Alessandra Yula Tubida, que é a intérprete oficial dos Jogos Mundiais da Natureza para as competições de golfe.



Arquivo Folha

P E R F I L

O sucesso do cervejeiro Klaus

O empresário Thomaz Elemer Klaus, 55 anos, chegou em Foz do Iguaçu em 1974. Ele veio de Crissiumal (RS) para instalar na cidade uma empresa de contabilidade. Depois de 23 anos na cidade, o empresário resolveu mudar de ramo. Ele e o sócio, Albert Franz Xavier Donauer, montaram uma das maiores cervejarias do Paraná, a Klaus Bier, com capacidade para 1.200 pessoas. Quem visita a Klaus Bier, além de tomar cerveja pode conhecer também o processo de fabricação. A cervejaria vende o produto que fabrica.

Folha da Amizade - Quantos litros a Klaus Bier produz diariamente?

Thomaz Klaus - Temos capacidade de produzir até três mil litros de cerveja por dia. Como a nossa média de consumo diário fica em torno de 1.500 litros, então vendemos parte da produção



Ney de Souza

Thomaz Elemer Klaus: 24 meses de trabalho e cervejaria completa

para bares e festas. A nossa cerveja, tipo chope, segue o mesmo padrão que é exigido na Bavária (região da Alemanha famosa pela excelente qualidade de cerveja que produz).

Folha - Quem orienta a fabricação da cerveja?

Klaus - Esse trabalho é do meu sócio, Albert Donauer, que é mestre cervejeiro com formação na Alemanha.

Folha - Como surgiu a idéia de montar uma cervejaria?

Klaus - Desde 1982, viajo todos os anos para a Europa. Lá, a cerveja é bem mais popular do que aqui no Brasil. Muitas cidades pequenas da Alemanha, com 80 mil habitantes, têm até quatro fábricas de cerveja. Visitei muitas fábricas e percebi que era um negócio viável. Quando conheci meu sócio numa pescaria, conversamos e descobrimos que tínhamos a mesma idéia. Não deu outra, surgiu o Klaus Bier.

Folha - Quanto tempo levou para a cervejaria ficar pronta?

Klaus - Foram 24 meses de trabalho. O lugar tem 3 mil metros quadrados. Temos vários ambientes: discoteca, bar com música ao vivo e pista de dança, bar americano e restaurante. Servimos 60 tipos de pratos quentes e frios, incluindo comida típica alemã.

VIP
SHOPATENDIMENTO
PERSONALIZADO
SÓ EXCLUSIVIDADES

- Finíssimos vestidos de festas
- Bolsas italianas e francesas
- Tecidos importados
- Brocados franceses
- CREPE Madame
- Shantung seda natural
- Sedas italianas (Padrões exclusivos)
- Chantelly e Guipure
- Cocktail



APROVEITE
A SUPER
LIQUIDAÇÃO
DE FIM DE ANO
VESTIDOS DE FESTA
COM ATÉ 50% DE DESC.
TODOS OS TECIDOS
SUPER REBAIXADOS
BOLSAS EM PROMOÇÃO
VENHA CONFERIR

CONSULTE PREÇOS DE ATACADO

SHOPPING VENDÔME, LOJA 236-B
2º PISO-AMARELO - CIUDAD DEL ESTE/PR

(0059561) 500.210

Foz é uma cidade especial



Tony Benett e, Fernando Henrique, Carlos Menem, Wasmosy, Santos Dumont, Roger Moore, Henry Fonda Lady Di, Pelé, Fernanda Montenegro, Walt Disney, Roberto Carlos, dentre milhares de personalidades vieram dos mais diferentes pontos do mundo para conhecer o que Foz de Iguaçu tem de melhor..

Só falta você !

FOZ D'  IGUAÇU

**TÃO PRÓXIMA,
TÃO ACESSÍVEL,
TÃO MARAVILHOSA.**

FOZTUR

Foz do Iguaçu Turismo S/A
Órgão Oficial de Turismo

EM DIA COM O TURISMO

2ª FESTA COLONIAL

DE 07 A 10 DE AGOSTO DE 1997



LOCAL: DISTRITO INDUSTRIAL - BR 277

SANTA TEREZINHA DE ITAIPU - PR.

CIDADE VERÃO

2ª Festa Colonial

Até domingo, 10 de agosto, estará acontecendo a 2ª Festa Colonial de Santa Terezinha de Itaipu. A festa conta com apresentações artísticas, culturais e uma grande praça gastronômica, com barracas de comidas típicas alemã, italiana, portuguesa e brasileira.

Rodeio das Três Fronteiras

De 17 a 19 de outubro, será realizado no Centro de Convenções o 1º Rodeio das Três Fronteiras. Já estão confirmadas as presenças de Leandro e Leonardo, Jayne, Banda Texas, Daniela Mercury e a melhor equipe de rodeio do País. A realização do rodeio é das empresas Mild Eventos (São Paulo), Diamond Eventos e Bidu Promoções (Foz do Iguaçu).

Charutos Cubanos

Os charutos cubanos, considerados os melhores do mundo, chegam ao Brasil pela "Havanosul Cuban Cigars Importadora Ltda", sediada em Curitiba. A empresa atende com exclusividade os

três estados do Sul. A empresa está comercializando 30 marcas diferentes de charutos cubanos. O produto pode ser encontrado nas principais cidades do Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Mais informações pelo tel/fax: (041) 322-6608.

Encontro de Hotéis e Restaurantes

Em novembro, Foz do Iguaçu será sede do Encontro de Hotéis e Restaurantes de Pequeno Porte do Mercosul, o Mercotel. O objetivo do encontro é tentar achar soluções para os problemas que hotéis e restaurantes de médio e pequeno porte enfrentam hoje. A promoção é do Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares de Foz do Iguaçu. Informações: Celebra Administração e Assessoria de Eventos S/C Ltda, telefone (045) 523-4421.

Concurso de Contos e Poesia

A Fundação Cultural de Foz do Iguaçu está promovendo o 7º Concurso de Contos e Poesias - Prêmio Cataratas. Os trabalhos podem ser escritos em português e espanhol. O primeiro colocado receberá R\$ 1.500,00, o segundo levará R\$ 1.000,00 e o terceiro, R\$ 500,00. Cada pessoa poderá concorrer com apenas um trabalho (uma poesia e/ou um conto). Os trabalhos, datilografados em quatro vias, deverão ser encaminhados até 12 de agosto para a Fundação Cultural de Foz do Iguaçu, rua Quintino Bocaiuva, 577, CEP 85.851-130, telefone (045) 574-2294.

Guarda Municipal Ajudando os Turistas

Os 202 guardas municipais de Foz do Iguaçu estão recebendo treinamento nas áreas de saúde e de turismo. Os guardas fizeram um curso de primeiros socorros com os médicos e socorristas do Siate (Sistema Integrado de Atendimento ao Trauma em Emergência), um serviço que atende as vítimas no local do acidente.

Curso de turismo

O curso sobre turismo tem o objetivo de preparar os guardas municipais para orientar de forma correta o turista. Faz parte do trabalho visitas aos pontos turísticos. A primeira foi à Usina de Itaipu, apenas 10% dos guardas municipais conheciam a obra.

Comitê Tripartite

Depois de cinco anos parado, acaba de ser reativado o Comitê Tripartite, um órgão instalado pelo Mercosul para discutir as questões da facilitação, do melhoramento e da harmonização das normas e práticas turísticas no Pólo Internacional do Iguaçu. O Comitê reúne representantes dos governos federais, estaduais, locais e da iniciativa privada das Três Fronteiras. As reuniões, que acontecerão uma vez por mês, serão realizadas no Espaço das Américas, em Foz do Iguaçu.

Polar Air Cargo

A Polar Air Cargo, uma das maiores companhias aéreas do mundo, inaugurou um voo ligando Nova Iorque e Miami a

Manaus (é o terceiro voo semanal da empresa dos Estados Unidos para Manaus). Do Amazonas, o avião segue para Buenos Aires e Santiago. Nenhuma outra empresa aérea (aviões de carga ou passageiros) faz essa rota. A empresa espera fechar 97 com 8% do mercado de carga de exportação do País.

Eventos Culturais

Em 15 de agosto será a inaugurada a nova sede da Fundação Cultural de Foz do Iguaçu, instalada no prédio do antigo Fórum, no centro da cidade. Junto com a Fundação Cultural, funcionará também a Biblioteca Municipal que recebeu o nome da pioneira Elfrida Engel Nunes Rios.



Noite de Queijos e Vinhos

Neste sábado, 9 de agosto, o Ipê Clube realiza a Noite de Queijos e Vinhos, uma das festas mais tradicionais de Foz do Iguaçu. A mesa para quatro pessoas custa R\$ 80,00. Cada mesa terá direito a duas garrafas de vinho (um branco alemão e um tinto chileno), vários tipos de queijos, frios e frutas à vontade. A festa começa

às 22 horas no Ipê Clube, que fica na Vila B de Itaipu, Avenida Tancredo Neves, s/nº. Telefone para contato: (045) 522-3311.

De Foz para o mundo

Um dos eventos, que marcará a inauguração será a exposição "Frida Kahlo". Um grupo formado por 28 artistas plásticos iguaçuenses fez uma releitura da obra da pintora mexicana, considerada uma das mais importantes da América Latina. Frida Kahlo, que nasceu no ano de 1907 e morreu em 1954, ficou paralisada quando era criança por causa de um acidente em que fraturou a coluna. Por isso, a artista pintava os quadros deitada na cama.

Orquestra de Bandolins

Dia 11 de agosto, às 20 horas, no teatro do Colégio Dinâmica, a Orquestra de Bandolins da Alemanha faz uma apresentação em Foz do Iguaçu. A orquestra, formada por jovens entre 15 e 25 anos, está fazendo uma turnê pelo Brasil e fará uma única apresentação na cidade.

ITM EM AGOSTO

O Iguassu Tourism Mart (ITM) será realizado entre 16 e 19 de agosto no Centro de Convenções de Foz do Iguaçu. Esse é o 3º ITM, uma bolsa de turismo que viabiliza as negociações diretas entre empresas turísticas do Mercosul (hotéis, restaurantes, locadoras de carros, agências de viagem, companhias aéreas e de entretenimento) e os compradores dos produtos turísticos (operadores de viagens do Brasil e exterior).

Gaiteiro alegre ponte

Valmir Denardin

Há dois meses, o gaiteiro gaúcho Santo Vieira, de 58 anos, tem uma platéia de causar inveja a muitos artistas: as cerca de 30 mil que diariamente cruzam a Ponte da Amizade, na fronteira entre Brasil e Paraguai. Vieira instalou um banquinho na cabeceira da ponte, ao lado da Alfândega brasileira, e atravessa os dias tocando música gaúcha.

Com apenas 10% da visão, devido a um problema de nascença, o artista conta que foi bem recebido na fronteira. "Os homens (agentes da Polícia Federal e da Receita Federal, que combatem o contrabando e a criminalidade na ponte) me deixam trabalhar e o público me aplaude."

Vieira não faz concessões: só toca música gaúcha. Sentada por cento do repertório é de sua autoria. "Sou músico, compositor e cantor, mas aqui eu não canto porque as pessoas passam muito depressa", reclama. Ele diz que o dinheiro das gorjetas da para a

comida, os tragos e os estragos". "Tem dias que eu ganho R\$ 50,00, mas tem dias que não ganho nada."

Nascido em Santa Maria, Vieira deixou a mulher, três filhos e quatro netos na cidade gaúcha para iniciar uma "turnê" pelo Brasil. A próxima parada é Aparecida (SP). Depois, o artista viaja para Barretos, cidade paulista que sedia a maior festa de peão do País, e Esteio (RS), conhecida por sua feira agropecuária.

RESIDÊNCIA TEMPORÁRIA EM CURITIBA

Prince's House Residence Service

Aluga aptos equipados, por dia ou mês. Ideal para famílias ou pessoas em trânsito. Piso anti-alérgico, salão de reuniões, sala ginástica equipada, jardim de inverno, piscina, TV Net, garagem, rest. anexo. Rua Pedro Rolim de Mauna, 20. Fone/Fax (041) 352-2115/254-1996



Santo Vieira, 58 anos, público de sobra na Ponte da Amizade



VICKY

AZEITONAS RECHEADAS
ESPECIAIS

e mais.

SALAMES
BEBIDAS FINAS
ENLATADOS
CERVEJAS
QUEIJOS FINOS

VENHA E CONFIRA!!!

SALAME MALUCO

Av. Brasil 36
PUERTO IGUAZU - ARGENTINA
Fone: 0757-21120
Em Foz: (045) 573-3384

Proposta

Foz discute 'distrito do Mercosul'

Projeto de vereador cria área sem fronteiras para aumentar intercâmbio econômico

Mônica Venson

Especial para a Folha

A criação de um distrito político e econômico do Mercosul para incentivar o desenvolvimento econômico na região das três fronteiras é o objetivo do vereador Mohamad Barakat (PPB), de Foz do Iguaçu. Segundo ele, o distrito acabaria com os limites geopolíticos da fronteira entre Brasil, Paraguai e Argentina. "Estamos num local privilegiado que congrega três países e fica no centro do Cone Sul. Esta região não pode sofrer limites", afirma Barakat.

De acordo com o projeto, o distrito teria uma área de atuação na faixa de fronteira, de Guaíra (Noroeste do Estado) até Barracão, no Sudoeste do Paraná, na fronteira com a Argentina. "Com isso o intercâmbio econômico do Mercosul seria intensificado, atraindo mais divisas", explica Barakat.

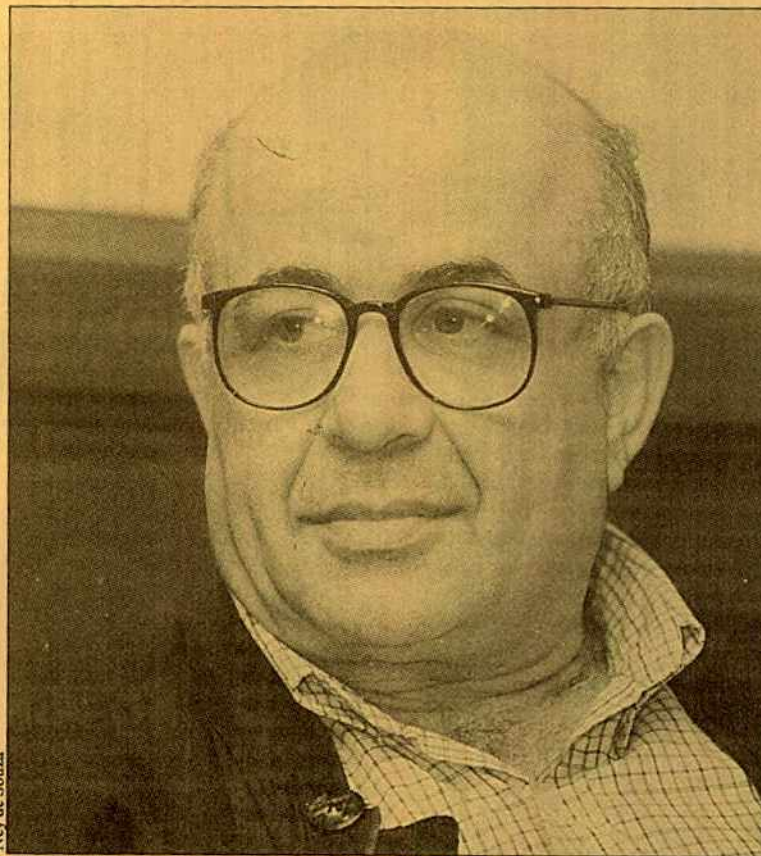
O vereador afirma que esta área independente e sem fronteiras atrairia grandes empresas

internacionais que se instalariam na região, incentivando o comércio fronteiriço e criando mais empregos.

"Atualmente o governo federal perde muitas divisas com turistas que viajam para fazer compras em Miami, nos Estados Unidos. Com o distrito isto não aconteceria e o Brasil arrecadaria mais, uma vez que todas as compras seriam feitas em reais e não em dólar", diz Barakat.

O distrito político e econômico do Mercosul permitiria também a implantação do Parlamento do Mercosul em Foz do Iguaçu. O parlamento é um órgão que congrega representantes dos países membros do Tratado de Assunção. São esses representantes que decidem os rumos políticos do tratado.

O projeto está em fase final de estudos. Para se concretizar tem que ser aprovado pela Câmara dos Vereadores de Foz do Iguaçu e depois ser entregue para apreciação dos presidentes das repúblicas dos países que fazem parte do Mercosul.



Vereador Mohamad Barakat: fim dos limites geopolíticos

TRANS
SHOP

HORÁRIOS

Segunda à Sábado
Das 18:00h às 22:00hAos Domingos
Das 13:00h às 18:00hCASA
NIPPON
CIUDAD DEL ESTE - PYAUDIO
PHONE

S.R.L.

SÓ MATERIAL
FOTOGRAFICO

Canon

Equipamentos Fotográficos



Negócios

Cresce a Expo Feira de Assunção

Exposição recebeu 1,5 milhão de pessoas e mais de mil empresas de 31 países

Redação

A Expo Feira Internacional de Indústria, Agropecuária, Comércio e Serviços foi realizada em Assunção de 11 a 27 de julho, se firmando como o maior evento econômico do Paraguai. A Expo, que é organizada pela Associação Rural e União Industrial do Paraguai, contou com 1.250 empresas de 31 países.

Além de países da América do Sul, como o Brasil, Argentina e Bolívia, também participaram Alemanha, República Tcheca, Israel, China, Espanha e Estados Unidos. Mais de 1,5 milhão de pessoas visitaram a feira, entre elas, milhares de empresários dos países do Cone Sul que vieram comprar e também vender produtos.

O volume de negócios que, no início, estava avaliado em US\$ 10 milhões, foi superado. Segundo os organizadores da Expo 97, durante a Terceira Roda de Negócios, realizada entre os dias 14 e 15, foram fechados contratos que somam mais de US\$ 30 milhões, um resultado considerado bastante positivo. Em 1995, os negócios concretizados não ultrapassaram os US\$ 4 milhões.

A roda de negócios foi organizada pela Bolsa de Subcontratação do Paraguai (BSP), entidade sem fins lucrativos e que tem a missão de facilitar as relações entre empresários paraguaios e estrangeiros. "Não é possível haver uma exposição industrial sem que haja uma roda de negócios que sirva para juntar os empresários de diferentes países", disse o diretor da BSP, Luís Lima.

A Terceira Roda de Negócios



Divulgação

Globalização

Além de países da América do Sul, também participaram Alemanha, República Tcheca, Israel, China, Espanha e Estados Unidos

possibilitou mais de 700 encontros entre 400 empresas de oito países e diversos setores, como alimentos, móveis, mecânico e informática.

Norte-americana De olho no Mercosul, estava a Florida Forcing Trade Association, entidade comercial que representa mais de 150 empresas norte-americanas do estado da Flórida.

Segundo a diretora da associação, Elizabeth Spitzer, o princi-

pal objetivo da viagem ao Paraguai foi conhecer a feira e saber quais produtos dos países do Mercosul podem ser comercializados.

Segundo a diretora, apesar do interesse, existe uma certa dúvida dos empresários norte-americanos quanto ao Mercosul.

"Em geral, não se acredita muito na estabilidade econômica e no cumprimento dos acordos no tempo determinado. Mas essa ideia tem que ser mudada, já que o futuro está na estruturação dos blocos econômicos, e se os Estados Unidos não cooperarem, nós vamos ficar para trás", enfatizou Spitzer.

Pavilhão brasileiro é considerado o melhor

O pavilhão brasileiro foi considerado o melhor entre os estrangeiros e por isso ganhou um prêmio. No total, 29 empresas brasileiras participaram do evento. Essa foi a primeira vez que o Brasil montou um pavilhão para reunir as empresas do País. A iniciativa foi da Câmara de Comércio Paraguai-Brasil, que tem como presidente o brasileiro Oscar Lourenço, dono do Silo Amambay, o maior do Paraguai.

Segundo os organizadores da Expo 97, o pavilhão brasileiro chamou muito a atenção por causa da animação, da variedade de produtos e equipamentos expostos. Foi também um dos mais visitados. Os empresários trouxeram até um grupo de músicos e dançarinas de samba que promoveram shows todas as noites.

O empresário de Foz do Iguaçu Ali Osman, dono de uma distribuidora de produtos como alimentos, doces, chinelos, xampu etc, que expôs na feira pela terceira vez, disse que o evento foi uma vitrine de produtos direcionada ao consumidor. "Fechar negócios não foi o meu objetivo, já que tenho uma distribuidora em Assunção. O importante é que fiz contatos e conheci muitos comerciantes do Paraguai que se interessaram pelos nossos produtos", disse Osman.

Ele disse que o resultado foi tão positivo que no ano que vem pretende montar um pavilhão independente do brasileiro só para a indústria dele. "No primeiro ano, o nosso estande teve nove metros quadrados. Este ano, 76 metros quadrados. Para 1998 penso em ampliar o estande para 150 metros quadrados e trazer um número bem maior de produtos", antecipa Osman.

CHITOSAN

SUA VIDA ESTÁ EM PERIGO POR EXCESSO DE COLESTEROL. CHITOSAN É A ÚNICA ALTERNATIVA

INDICADO TAMBÉM PARA DOR DE CABEÇA, ARTERIOSCLEROSE, INFARTO e DERRAME DESCRITO:

Chitosan é uma fibra extraída de componentes NATURAIS de material composto do eixo-esqueleto de mariscos e outros determinados crustáceos. Esta fibra tem demonstrado reduzir o colesterol e os triglicéridos do organismo.

FISIOLOGIA:

Chitosan é processado de maneira específica para otorgar uma afinidade aglutinante da gordura e ao colesterol no intestino. O Chitosan carregado positivamente se aglutina nas paredes do intestino com a gordura negativa e os ácidos da bile que tem poder sete vezes o de Chitosan, juntos evitando que estes sejam absorvidos pela corrente sanguínea.

Chitosan evita que a gordura negativa seja absorvida pelo organismo e é eliminada com segurança e rapidez, não prejudicando o sistema cardiovascular.

Chitosan não interfere na absorção de vitaminas e minerais pelo organismo e não é tóxico para o fígado e não aumenta o risco de câncer de colo.

OS ESTUDOS FEITOS COM CHITOSAN TEM DEMONSTRADO QUE EM CINCO SEMANAS, O TOTAL DE COLESTEROL TEM SIDO REDUZIDO EM 32% OS TRIGLICÉRIDOS REDUZIDOS EM 18%, E O COLESTEROL BENEFÍCO HDL (QUE AJUDA A MANTER AS ARTÉRIAS LIVRES DE PLACAS ARTERIOESCLERÓTICAS) PODE AUMENTAR EM 7,5%.

Além disso, a redução de níveis de gordura no sangue ajuda a reduzir e/ou manter um peso saudável. As gorduras são muito mais densas em calorias que os carboidratos ou proteínas. Devido a dificuldades de manter o peso correto, demonstrou ter um impacto significativo na incidência de muitas enfermidades e esta característica de controle de peso de Chitosan é muito importante.

USO INDICADO:

UM COMPRIMIDO DE 250 mg antes de cada refeição para controlar o colesterol.

TOXIDADE:

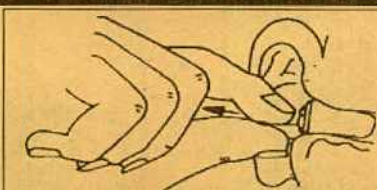
Não se tem nenhuma informação de toxicidade com Chitosan.

IMPORTADOR:

NATURAL CENTER - Assunção



VOLVER A OIR PRIMER CENTRO AUDITIVO DEL ESTE



Tire con suavidad de hilo de extracción

AUDIFONOS PARA LA SORDERA

- Diferentes modelos (retroauricular, intraural, intracannal, intratimpánico).
- Reparación, pilas, accesorios.
- Moldes blandos, duros, transparentes.



RUTA ASSUNCIÓN

OFICINA
ITAIPÚ
(KM 3,5)

AV. LOS PALMITOS
CENTRO
AUDITIVO

Km. 3 1/2 Avda. Itaipú frente a la oficina de Itaipú.
Telefax: (061) 501-847.

Negócios

Agricultura é o destaque da feira

Lançamentos de informática e eletrodomésticos também atraíram os visitantes

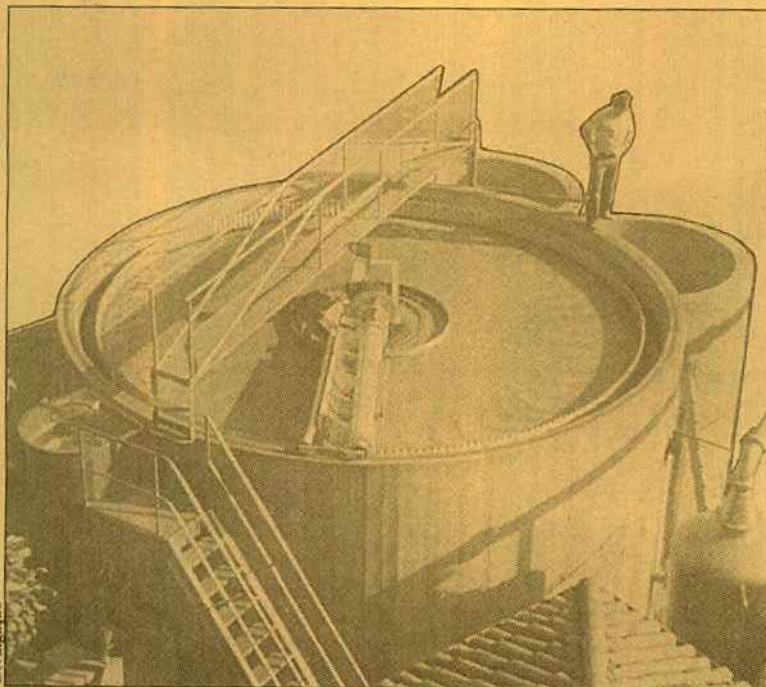
Redação

A maioria das 1.250 empresas que estiveram na Expo Feira Internacional da Indústria, Agropecuária, Comércio e Serviços, realizada em Assunção, trouxe muitas novidades.

Na Expo 97 foi possível encontrar de tudo, de lançamentos nas áreas de informática a eletrodomésticos, como o ferro de passar roupa movido à bateria, ventilador com controle remoto, cadeira que faz massagem e aparelho de televisão com tela retangular (imitando a tela de cinema).

A empresa suíça Krofta trouxe para a exposição a Supercell, uma máquina que purifica a água. A representante da empresa, Regina Hochmuth, explica que o equipamento pode ser usado por indústrias e até para limpar a água de rios poluídos. "É um processo simples. Na água, são colocados sais químicos que fazem a sujeira boiar. Esses grãos minúsculos são retirados e a água fica limpa outra vez", explica Regina Hochmuth.

Os estandes mais visitados foram das empresas que mostraram novidades para a agricultura. Da Alemanha veio o Stockosorb, um produto que ajuda a manter a umidade do solo. O Stockosorb é composto de pequenos grãos que devem ser misturados à terra na hora do plantio (em média 20 quilos por hectare). Depois, o agricultor deve



Supercell: máquina de despoluir rios

jogar água no terreno ou então esperar a chuva. Os grãos absorvem a água e se transformam numa espécie de gelatina.

De acordo com os estudos realizados pela Universidade de Giessen, Alemanha, o Stockosorb aumenta a quantidade de

água disponível em terrenos arenosos em até 50%. Cada quilo do produto pode absorver 200 litros de água. O Stockosorb não é tóxico.

De fabricação americana (Indústria H. Petersen), o Challenger 45 tem nome e aparência de uma máquina dos filmes de ficção. O trator, que custa US\$ 170 mil, tem 16 velocidades para frente e outras nove para trás e pode dar uma volta de 360 graus sobre o próprio eixo.

As rodas são do tipo esteira, o que permite uma menor compactação do solo durante o trabalho. Além disso, todas as funções do trator podem ser programadas pelo computador. A cabine do Challenger 45 tem ar condicionado e é à prova de som.

Segundo os representantes da empresa H. Petersen, a indústria que fabrica o trator, o representa uma fortuna, também pode significar mais economia. Na hora do cultivo, o Challenger 45 pode fazer até 12 quilômetros por hora, 40% mais do que os tratores convencionais. Mas não é só isso, as rodas especiais têm

podem durar até seis mil horas, três vezes mais do que as rodas dos outros tratores.

NIPPONCRED
TUDO
EM ATÉ
3X



CASA
NIPPON
CIUDAD DEL ESTE - PY

DOCUMENTOS PERDIDOS

Se você encontrou algum documento, favor entregar nos endereços abaixo:

EM CIUDAD DEL ESTE:

- Casa Seiko Center no Shopping Vendôme 2º piso
- Casa Prisma Calle Regimiento Peribebuy, 121

EM FOZ DO IGUAÇU:

- Jornal Folha de Londrina R. Alm. Barroso, 1695 Fone: (045) 523-2455

WELEY APARECIDO DE FREITAS
(MANDAGUARI/PR)
ISABEL MOREIRA RIBEIRO
(A. CHATEAUBRIAND)
GILBERT ALVES DE LINDE
(RIO DE JANEIRO)

*Caso deseje receber, mandar uma carta selada a Folha de Londrina.

SEIKO CENTER

Relógios e perfumes em geral

EXIJA SEMPRE PRODUTOS ORIGINAIS. COMPRE COM SEGURANÇA NA SEIKO CENTER

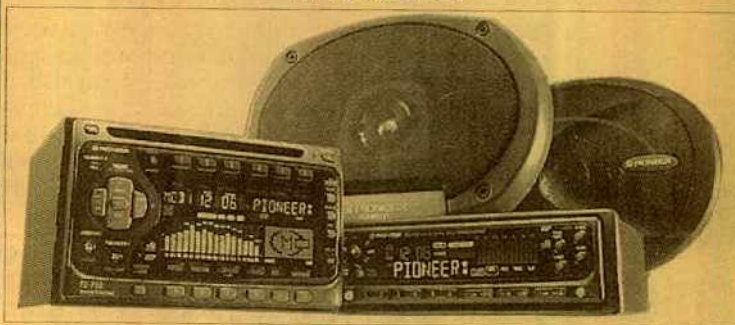
Endereço:

Calle Adrian Jara y Piribibuy
Shopping Vendôme 2º piso - (Amarelo)
256/257, Fone/Fax: (061) 511187

PIONEER®

The Art of Entertainment

TECNOLOGIA A SERVIÇO DO MELHOR AUDIO VISUAL



tech shop

REPRESENTANTE OFICIAL PIONEER

O MELHOR PREÇO E ASSISTÊNCIA TÉCNICA NO BRASIL

CIUDAD DEL ESTE PY-FONE: (0059561) 511477

TEMOS AS MELHORES MARCAS EM ELETRÔNICOS

e-mail: techshop@foznet.com.br



USE O SEU CARTÃO DE BANCO OU DE CRÉDITO



Trânsito

Viaje pelo Cone Sul sem impre

Tratado de Assunção facilitou o trânsito de turistas pelos países do Mercosul

Mônica Venson

Especial para a Folha

Viajar pela Argentina, Uruguai, Paraguai e Brasil tranquilamente, sem imprevistos desagradáveis, é o sonho de qualquer turista. Para que isso aconteça, são necessários alguns cuidados com a documentação pessoal e do veículo.

Segundo o chefe do Núcleo de Polícia Marítima Aérea e de Fronteira (NPMAF) da Polícia Federal, Cleber Alves, o tratado de Assunção facilitou o trânsito de pessoas pelos países do Mercosul, exigindo apenas a apresentação da carteira de identidade. Esta facilidade também beneficia estrangeiros residentes em qualquer um dos quatro países do bloco.

Os turistas adultos devem apresentar carteira de identidade ou passaporte. Alves alerta que as cédulas de identificação profissional como as de médico, advogado ou engenheiro não substituem a carteira de identidade. Elas não têm validade fora do Brasil.

O cônsul-adjunto do Brasil em Ciudad del Este, Dijalma Mariano da Silva, lembra que quando o turista entra em qualquer país do Mercosul não deve esquecer de notificar sua entrada na Polícia Federal, principalmente se a viagem for durar mais que 30 dias. "Se não fizer isso, o turista corre o risco de ser deportado", explica Silva.

Os menores, quando viajam desacompanhados, devem tomar mais precauções. No Brasil os pais têm que fazer uma autorização por escrito com firma reconhecida em cartório. Para os menores de 14 anos, é necessário ter autorização do Juizado de Menores do país de origem. Os outros três países exigem autorização emitida pelo Juizado de Menores do país de origem do turista.

Quem viaja de carro, além da carteira de habilitação e documentos do carro, deve ficar atento

para algumas peculiaridades de país. Se o turista pretende passar as férias no Uruguai e não for dirigindo seu próprio carro, deve ter uma autorização do proprietário do veículo com firma reconhecida em cartório. Essa autorização deve ser legalizada no consulado do Uruguai no país de origem.

A chanceler do consulado do Uruguai em Curitiba, Silvana Baserga, diz que para efetuar essa legalização o turista deve pagar uma taxa. O Paraguai é outro país que exige a legalização no consulado. A legislação argentina exige apenas a autorização do proprietário. O Brasil não faz exigência nenhuma.

Outra peculiaridade na legislação uruguaia é a necessidade de um seguro internacional que pode ser extensivo a todos os países do Mercosul ou somente ao Uruguai. Silvana explica que o seguro do veículo deve ser providenciado na seguradora de confiança do turis-



Vice-cônsul: recomendações



Preparativos

Países, exceto Brasil, exigem dois triângulos no carro; basta a carteira de identidade para viajar

ta. Os demais países não fazem estas exigências.

Os equipamentos de segurança e as condições dos veículos não podem ficar em segundo plano. Segundo o delegado da Polícia Rodoviária Federal, Ênio Rossi, os equipamentos de segurança exigidos obedecem a um padrão internacional. Entretanto, existem algumas diferenças. Exceto o Brasil, nos demais países são necessários dois triângulos.

Se o carro não tiver os equipamentos de segurança ou não estiver em boas condições, o turista terá que interromper suas férias e voltar para casa mais cedo, além de pagar multa, segundo o vice-cônsul do Paraguai em Foz do Iguaçu, Fernando Corvalan.

BRASIL



Documentos

* Carteira de identidade ou passaporte (adultos); carteira de identidade ou passaporte (menores). Se estiverem desacompanhados dos pais, devem ter autorização destes. A autorização deve ser feita no órgão competente do país de origem para menores de 14 anos e para menores de 18 é necessário apenas autorização dos pais por escrito com firma reconhecida.

* Se viajar de carro: carteira de habilitação e documento do veículo
Fonte: Núcleo de Polícia Marítima, Aérea e de Fronteira da Polícia Federal (NPMAF)

Equipamentos

- * extintor de incêndio (dentro do prazo de validade)
- * triângulo
- * cinto de segurança
- * luz alta e baixa em perfeito funcionamento
- * pisca em boas condições

Fonte: Polícia Rodoviária Federal

lançamento para o terceiro milênio
já está a venda.
Com a qualidade insuperável de gravação.
A nova UX-60.



Sua melhor gravação de CD em fitas cassetes.



1- SHOPPING AMERICANA - Loja: 1114/1119 - Tel/Fax (00595 61) 510.699 / 2- SHOPPING SANTO DOMINGO - Loja 56/61 - Tel/Fax (00595 61) 500.071
3- GALERIA GEBAI CENTER - Loja 2006 - Tel/Fax (00595 61) 518.537 / 4- SHOPPING FLÓRIDA - Loja 1/2 - Tel/Fax (00595 61) 510.464
5- ASSISTÊNCIA TÉCNICA SONY - EDIFÍCIO SABA - SALA 3 - TÉRREO - Tel: (00595 61) 513.470

SONY

vistos

ARGENTINA



Documentos

* Carteira de Identidade ou passaporte (adultos); carteira de identidade ou passaporte (menores). Se estiverem desacompanhados dos pais, devem ter autorização*. Se viajar de carro: carteira de habilitação e documento do veículo.

Fonte: Consulado da Argentina em Foz de Iguaçu

Equipamentos

* extintor de incêndio (dentro do prazo de validade)
* dois triângulos
* cinto de segurança
* luz alta e baixa em perfeito funcionamento
* pisca em boas condições
* mortalha - lençol usado para cobrir mortos ou feridos em caso de acidente
* corda - reboque de carro em caso de acidente

Fonte: Consulado da Argentina em Foz de Iguaçu

PARAGUAI



Documentos necessários

* Carteira de identidade ou passaporte (adultos); certidão de nascimento ou carteira de identidade (menores). Desacompanhados dos pais devem ter autorização
* Se viajar de carro: carteira de habilitação e documento do veículo. Caso o motorista não seja proprietário do veículo, deve apresentar autorização deste.

Fonte: Consulado do Paraguai em Foz de Iguaçu

Equipamentos

* extintor de incêndio (dentro do prazo de validade)
* dois triângulos
* corda para puxar o carro em caso de acidente
* cinto de segurança
* luzes alta e baixa em perfeito funcionamento
* pisca em boas condições

Fonte: Consulado do Paraguai em Foz de Iguaçu

URUGUAI



Documentos

* Carteira de identidade ou passaporte (adultos); carteira de identidade ou passaporte (menores). Menores sem companhia precisam de autorização dos pais.
* De carro: carteira de habilitação e documento do veículo. Se o motorista não for proprietário do carro, deve apresentar autorização deste, reconhecida em cartório e legalizada no Consulado do Uruguai no país de origem
* O Uruguai exige que o automóvel tenha seguro extensivo para o Uruguai ou os quatro países do Mercosul.

Fonte: Consulado do Uruguai em Curitiba

Equipamentos

* extintor de incêndio (no prazo de validade)
* dois triângulos
* cano duro para engate (em acidentes)
* cinto de segurança
* luz alta e baixa funcionando
* pisca em boas condições

Fonte: Consulado do Uruguai em Curitiba



CENTRO
DE IMPORTADORES
Y COMERCIANTES
DEL ALTO PARANA

MOTOROLA

Telefone Celular & Rádios Profissionais



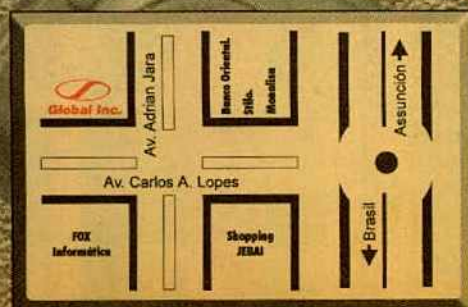
Global Inc.

BRASIL DIRETO



(045) 523-3001

Omni Center - Térreo - Av. Adrián Jara, 540
Ciudad del Este - Paraguay
Fone: 00(595) 61 514 137 - Fax: 00(595) 61 514 962
Brasil Direto (045) 523 3001





MASSAS



CANTINA QUATTRO SORELLE

A primeira cantina tipicamente italiana em Foz. Agora totalmente remodelada, com 2 fornos à lenha. Serviço de primeira com massas diversas, frangos, peixes, filé, bacalhau, camarões, e o famoso calzone. Enriquecendo esse cardápio acrescentamos a *lazonha ao pesto*, *filé à chateaubriand* e ainda a famosa *beringela*. O atendimento passou a ser diário, das 11 à meia-noite, na rua Almirante Barroso 1336. Servimos a melhor comida italiana e os melhores pratos internacionais. Entre-gamos a domicílio.

■ Telefone: (045) 523-1707.

EM HOTÉIS

Hotel Cataratas



CHURRASCARIA IPÊ BAR E GRILL

Localizado próximo à piscina, tem capacidade para duzentas pessoas e serve diariamente no jantar o famoso churrasco gaúcho, com 10 tipos de carnes nobres, uma variedade de saladas, pratos quentes e sobremesas, tudo acompanhado de música ao vivo.

■ Informações e reservas pelo telefone (045) 523-2266 – Ramais 788 e 789.



RESTAURANTE ITAIPU

Serviço à la carte, cozinha nacional e internacional, agora com novo cardápio e sugestões como *Frutos do Mar ao Molho Granadino* - prato à base de vinho branco e açafrão espanhol; *Supremo de Frango ao Molho de Castanha de Caju*.

Abre diariamente do meio-dia às 15h e das 19h30min à meia-noite. Aos sábados, é servida a tra-



Arquivo Folha

Bourbon: cardápio para os pais

Para o Dia dos Pais, o Hotel Bourbon de Foz do Iguaçu preparou um cardápio especial. No restaurante Tarobá será servido, das 12 horas às 15 horas, um brunch (uma combinação de café da manhã e almoço) com vários tipos de saladas, frios e queijos importados.

Para quem quiser homenagear o pai, já na noite de sábado, o restaurante do hotel organizou um cardápio, tendo como entrada carpaccio de salmão ao curry ou sopa de cebola. E como sugestões de pratos quentes: truta recheada ao curry e medallhões de filé à moscovita.

No restaurante Brasserie Naipi, a feijoada brasileira é outra opção para a véspera do Dia dos Pais. Servida em panelas de ferro e com nove variedades de carne, acompanham a feijoada: vários tipos de salada, arroz, couve, mandioquinha frita e leitão à pururuca.

O bufê é servido aos sábados, das 12 horas às 15h30. O preço é R\$ 19,20 por pessoa. Crianças até cinco anos não pagam e quem tem entre seis e dez anos ganham 50% de desconto.

788 ou 789.

Hotel Bourbon



RESTAURANTE TAROBÁ

O Restaurante do Hotel Bourbon funciona diariamente das 19h30 às 23h30. Nele, os mais exigentes paladares podem saborear os melhores pratos da cozinha internacional, num ambiente sofisticado, com música ao vivo. O cliente encontra, por

exemplo, várias delícias da cozinha francesa: *Steak au Poivre*; *Filé de Peixe com Molho de Alcaparra*, *Champignon e Camarões Flambados ao Catupiry*.

O Restaurante Tarobá tem estacionamento com manobrista, aceita todos os cartões de crédito e não cobra taxa de serviço.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5 – Fone: (045) 523-1313.

BRASSERIE NAIPI



O Brasserie Naipi dispõe de pratos leves e rápidos, além do cardápio de sanduíches variados. Há, também, o cardápio infantil, para a criançada degustar o *Totó Dog*, *Capitão Pirata*, *Kid Ligeiro* e outras delícias infantis.

Atende para almoço do meio-dia às 15h e reabre às 23h, funcionando durante toda a madrugada e servindo o café da manhã.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5.

OSTERIA ITALIANA



A Osteria Italiana está estreando seu novo cardápio, com pratos típicos das regiões da Toscana, Bologna, Calabria e Umbria, elaborados pelo único chef brasileiro integrante da Eurotoque.

Além de pratos típicos, o restaurante tem um cardápio especial de pizza e um buffet de antepastos e sobremesas, onde se pode degustar o que há de melhor em comida italiana em Foz do Iguaçu.

Os preços variam de 8 reais e 50 centavos a 18 reais e 50 centavos.

E a partir deste mês, o Chá da Tarde passa a ser servido na Osteria Italiana, de segunda a sexta, das 16h às 19h, a 12 reais por pessoa.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5.

BARES



M'BOICY LOBBY BAR

O M'Boicy Lobby Bar funciona das 11 da manhã à uma da madrugada. Serve bebidas nacionais e estrangeiras, Dry snacks e salgadinhos variados. Quem pede o Drink Bourbon, ganha de presente um copo, com a grife do Hotel.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon – Rodovia das Cataratas, km 2,5.

RESTAURANTES

Self-service



Restaurante Americana

Buffet diário com prato brasileiro e chinsês, acompanhado de pão e salada: US\$ 4,20. Anexo ao restaurante temos seções de lanches, pizzeria, pastelaria, cafés e sorveteria. Sinta-se à vontade com total segurança, saboreando um gostoso lanche ou refeição. Temos sorvetes, saladas de frutas, doces etc. Sistema de comanda e/ou tiquete (multa de US\$ 20,00 por perda). Ar condicionado central. Último piso superior do Shopping Americana.

SERVIÇOS



Estacionamento Americana Parking

Edifício com 7 pisos. Capacidade para 330 veículos, mais 10 ônibus no térreo. Total segurança. Dois elevadores, banheiros, nibus (grátis), Kombis de turismo (US\$ 2,00 por viagem), veículos particulares (US\$ 1,00 por hora). Obs. com o visto do gerente da Loja Americana, no tiquete de estacionamento, você ganha duas horas grátis. Rua Camilo Ricaldi, atrás do Shopping Americana.

Self-service no Americana

Entre uma compra e outra, o restaurante do Shopping Americana, em Ciudad del Este, é uma ótima opção de parada. O sistema é self-service e custa US\$ 4,20 por pessoa.

No cardápio estão saladas, pratos quentes e frios da cozinha brasileira. O restaurante também serve comida chinesa, e um dos pratos mais vendidos é o frango xadrez.

O restaurante Americana também serve pizza, lanches e sorvete como sobremesa.



Arquivo



Livre comércio

Criação de ALC mobiliza entidades

Mônica Venson*Especial para a Folha*

A criação de uma Área de Livre Comércio (ALC) para Foz

do Iguaçu tem movimentado representantes da prefeitura, sindicatos e entidades da cidade ligadas ao turismo.

Com o objetivo de conseguir

a aprovação do projeto de lei que institui a ALC, várias entidades de Foz do Iguaçu, em conjunto com a Secretaria Municipal de Indústria e Comércio,

convidaram 25 deputados titulares da Comissão de Economia, Indústria e Comércio (Ceic) para visitarem Foz do Iguaçu, entre os dias 14 e 17 deste mês. A comissão é responsável pela análise do projeto na Câmara dos Deputados.

Para a diretora de Comércio Exterior da prefeitura, Omara Costa, a vinda dos deputados federais é vital para a aprovação do projeto. "Estamos esperando o maior número de deputados que além de visitar os pontos turísticos da cidade, participarão de uma reunião de trabalho", afirma Omara.

A iniciativa faz parte do "lobby" para a aprovação do projeto de lei de autoria do deputado paranaense Mauricio

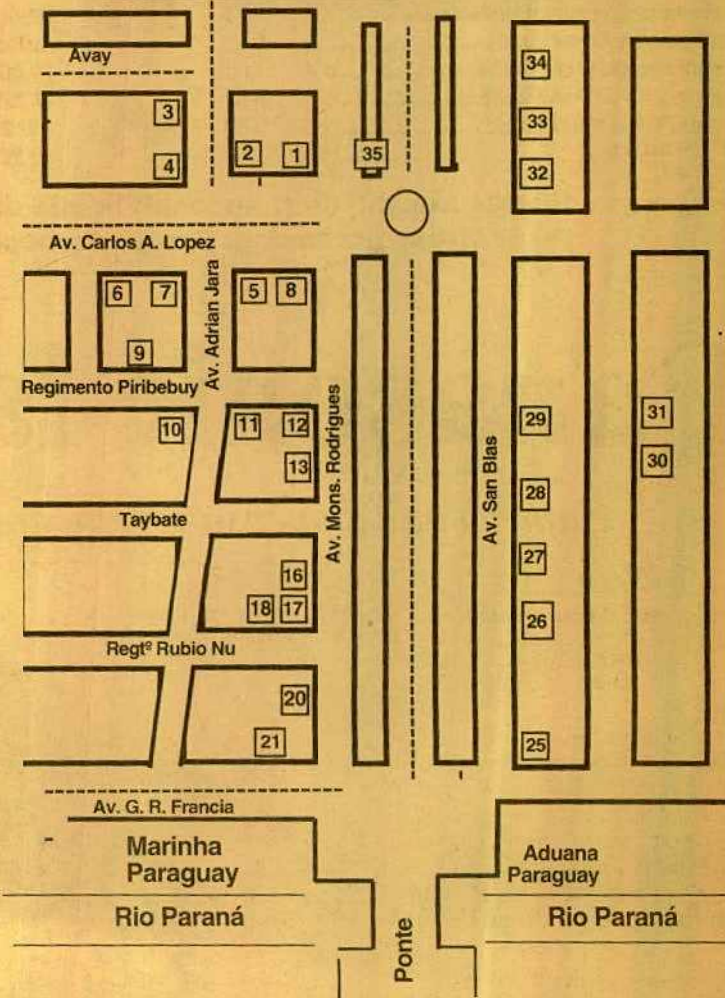
Requião (PMDB), que também propõe a implantação de uma ALC em Guairá, que faz fronteira com Salto del Guairá (Paraguai).

A proposta para Foz mantém a cota de US\$ 150 para a bagagem acompanhada nas compras na ALC ou no Paraguai. Assim, ela receberia parte do comércio de Ciudad del Este, cidade paraguaia que faz divisa com o Brasil. Portanto não haveria aumento da renúncia fiscal, mas o combate à evasão de divisas provocadas pelas zonas francas estrangeiras. Para a implantação da ALC é necessário o afastamento da aduana que fica na fronteira entre Brasil e Paraguai, com a construção do Portal de Foz.

CASA JS

**DOMINGO**
ABERTO DAS
8 ÀS 12HSEveryone loves to get
applause**PRODUTOS DISNEY ORIGINAL - MATTEL - BARBIE
FISHER-PRICE e WARNER BROS****ELETRODOMÉSTICOS E COMESTÍVEIS IMPORTADOS****Shopping Continental - Av. Rubio Nu, 176 - Loja 1 - 1º Piso
(Subindo a escada rolante à esquerda)****Tel/Fax: (0059561) 501.048 - Ciudad del Este - PY**

Dicas para as compras

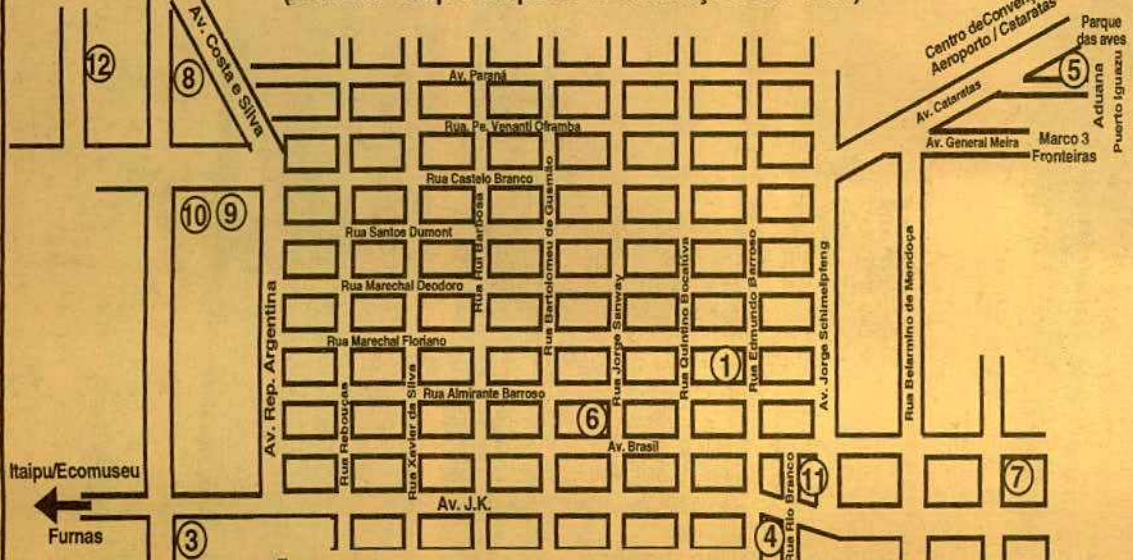
Ciudad del Este - Paraguay

- 1- MONALISA
- 2- PENISULA
- 3- TOP INTERNACIONAL
- 4- OMNI CENTER: Global, Computrás, Bike Center
- 5- CASA ANTONIO
- 6- NIPPON
- 7- TOK CENTER: Fox Informática, Casa Japon
- 8- JEBAI CENTER: Dourado, Casa Tio Jorge
- 9- HUAZI CENETR: Datalab, Pentel, Datatec
- 10- SHOPPING VENDÔME: Lojas Ancora Vendôme, Vip Shop, Seiko Center, Toy's House
- 11- LAI-LAI CENETR: PC Tronic, Fany
- 12- CASA PRISMA
- 13- LA PETISQUEIRA
- 16- FRONTIER
- 17- GALERIA ANTONIO

- 18- SHOPPING CONTINENTAL: casa J.S.
- 20- MACEDONIA
- 21- CASA NISSEI (SONY)
- 25- CASA ALHAMBRA
- 26- MUSICAL CENTER
- 27- SHOPPING SANTO DOMINGO: Casa Nissei (Sony), Casa Nippon
- 28- SHOPPING AMERICANA: Audio, Casa Americana, Casa Japon, Casa Nissei (Sony)
- 29- RESTAURANTE SAN BLAS
- 30- GRETA SHOP
- 31- ESTACIONAMENTO AMERICANA
- 32- CASA CHINA
- 33- VIA BRASIL II
- 34- BIBLOS
- 35- TECH SHOP - VICTOR'S

MAPA DE FOZ DO IGUAÇU

(Consulte sempre um posto de informações da Foztur)



- 1 - Foztur - sede
- 2 - Posto BR-277
- 3 - Posto Ponte da Amizade
- 4 - Rua Rio Branco
- 5 - Ponte Tancredo Neves (anexo Aduana)
- 6 - Jornal Folha de Londrina
- 7 - Santa Casa
- 8 - Rodoviária Internacional - Foztur
- 9 - 6ª DP - Delegacia Civil
- 10 - Receita Federal
- 11 - Polícia Federal
- 12 - Hospital Itaipu

Obs.: Bares, restaurantes = Vide Gastronomia

IMPORTADOS

CASA PRISMA

Aparelhos de som	
AIWA Z-R 900	US\$ 530,00
NSX 999 MKII	US\$ 405,00
NSX-S 50	US\$ 345,00
Telescópio Tasco 525 Power	US\$ 230,00
Bateria 32 horas tarja verde	US\$ 35,00
Bateria Nokia 32 horas	US\$ 38,00
Câmera digital QV 10A Plus	US\$ 340,00
Câmera digital QV 100 kit	US\$ 530,00
Telefones	
KXT C-100	US\$ 73,00
Nokia 239	US\$ 200,00
AH 630	US\$ 190,00
Motorola PT-550	US\$ 150,00
Sony RX100	US\$ 300,00

AUDIO S/A

Aparelho de som AIWA	
NSX-99 MK2	US\$ 395,00
CXZR-900	US\$ 510,00
NSXF-9	US\$ 460,00
ZM-2800	US\$ 500,00
NSX-590	US\$ 405,00
Aparelho de som	
Kenwood UD-205	US\$ 285,00
Panasonic RX-DS10	US\$ 95,00
Pioneer XP750M	US\$ 250,00
Samsung SCM-7450	US\$ 216,00

CASA JS

Cafeteira programável PoSilex	US\$ 40,00
Liquidificador Oster 2emi	US\$ 49,00
Termômetro de teste Gerber	US\$ 3,50
Máquina de Pão Panasonic	US\$ 230,00
Cortador Frios Rival Grand	US\$ 69,00
STP 2-Cycle óleo	US\$ 5,00

GLOBAL

Rádio Base/Móvel - VHF	
M130 4W 2CH 146-174 MHz	US\$ 420,00
Rádios Portáteis	
SP50 VHF 5W 10CH 150-170 MHz	US\$ 355,00
Telefones Motorola	
Elite 4309	US\$ 460,00
Elite 4238	US\$ 445,00
Acessórios Star-Tac Motorola	
Capa p/ telefone	US\$ 8,00
Baterias Celular Motorola	
Bateria Fina Azul 60/12	US\$ 195,00
BAG Bateria Extra	US\$ 60,00
4019/4027 Grossa Branca 75/18	US\$ 25,00
4057/4150 Grossa Cinza 100/24	US\$ 25,00
4698/4723 Média Azul 70/20	US\$ 145,00

CD MUSIC

Laser Disc	
Enya (Moon Shadows)	US\$ 29,99
Luis Miguel (El concierto)	US\$ 34,99
VHS	
AC/DC (No bull live)	US\$ 21,99
CDs Internacionais	
Thalia (Amor a la Mexicana)	US\$ 17,99
Batman and Robin-Soundtrack (Vários)	US\$ 16,99
CDs Brasileiros	
A Indomada 2 (Vários)	US\$ 16,99
Ahl Eu Tô Maluco (Vários)	US\$ 16,99

CASA ANTÔNIO

Relógios	
Automático Homem & Mulher	US\$ 24,00
JN 0030 Metal	US\$ 170,00
W 720	US\$ 15,00
DW 270	US\$ 20,00
JQ 2014 - Wingman	US\$ 75,00

DATALAB

Kit Pentium Triton 100MHZ-8MB-512 Intel. US\$	235,00
Kit Pentium Triton 133MHZ-512 8MB Intel. US\$	262,00
Kit Pentium Triton 166MHZ MMX-512-8MB US\$	435,00
Illusion 20X 7CDs/75 títulos port	US\$ 215,00
Illusion 24X 7CDs/75 títulos port	US\$ 230,00
CD Room 12X c/ controle Creative Lab's	US\$ 115,00
CD Room 8X Panasonic SCSI P/ NTB	US\$ 405,00
Memória 4MB EDO	US\$ 20,00
Memória 8MB EDO	US\$ 35,00

DATEC

Consertos de informática	
MB 486/586	US\$ 25,00
Drive 12/14	US\$ 10,00
Consertos eletrônicos	
Aparelhos de CD	US\$ 40,00
Telefones	US\$ 15,00

TOYS HOUSE

Boneca Barbie original	US\$ 7,97
Roupa Barbie	US\$ 1,57
X-Men	US\$ 9,00
Dominó Rei Leão	US\$ 8,00

CASA AMERICANA

PREÇOS PROMOCIONAIS	
Aparelho de som	
NSX-V 770	
NSX-V 900	
NSX-V915	
Som JVC CAS 500	
Tela c/ paisagem chinesa	
Tigre inflável de pelúcia	
Carro para autorama a pilha	
Conjunto de moleton	
Carrinho p/ feira	
Jogo de chá 15 peças	
Jogo de copo c/ 6 peças	

Os preços divulgados são de responsabilidade das lojas. Em caso de dúvida sobre variações nos valores, deve-se procurar as respectivas gerências. Preços fornecidos uma semana antes da publicação, estão sujeitos a alterações.

Eletrônica

Panasonic lança novos produtos

Câmera que dispensa revelação e filmadora com zoom digital estão entre as novidades

Mônica Venson

Especial para a Folha

Câmeras fotográficas digitais que dispensam a revelação de filme, microsistem capaz de armazenar 51 CDs e câmeras de vídeo com zoom digital são alguns dos produtos lançados pela Panasonic Latin America S/A em Foz do Iguaçu no mês passado.

A câmera fotográfica digital é o que há de mais novo no mercado em termos de reprodução de imagens. Ela dispensa a revelação de filme e a reprodução da foto em papel especial. A câmera armazena até 96 fotos em um cartão com 2MB (megabytes) de memória. Depois é só transferir as fotos para um computador e imprimi-las.

Além de tirar fotos das férias da família, ela permite a reprodução - com alta definição - de textos, documentos e material de design para conferências e exposições. Outra vantagem da câmera digital é a possibilidade de apagar, antes de ser impressa, a fotografia que não for útil ou que não ficou nítida.

Cada vez menores, com mais



Filmadora Panasonic 3,2 polegadas e representantes da marca

funções e mais potentes, os aparelhos de som da linha 97 têm capacidades que variam de 700 watts a 2.200 watts de potência. As câmeras de vídeo com superzoom são capazes de aproximar a imagem até 22 vezes. Isso significa uma aproximação de até 1,5 quilôme-

tro, com excelente definição de imagem.

Lançamento No lançamento da linha 97 estiveram presentes mais de 500 pessoas, entre representantes e vendedores dos produtos Panasonic em Ciudad del Este. Eles ouviram explicações sobre as caracterís-



ticas dos produtos que estarão à venda nas lojas da cidade paraguaiense a partir deste mês.

Segundo a representante do Departamento de Mercado da Panasonic no Panamá, Niurka Montero, Ciudad del Este é um grande mercado dos produtos Panasonic, com

vendas que superam as expectativas nas linhas de vídeo profissional e som para carro.

"Com esses lançamentos, a Panasonic espera conquistar uma nova fatia do mercado, principalmente apresentando produtos de tecnologia de ponta", acredita Niurka.

BALCÃO DE SUPER OFERTAS

"APROVEITEM AS GRANDES OFERTAS DESTES CLASSIFICADOS"

VICTOR'S
ELECTRONIC DISCOUNT CENTER

- CAFETEIRA 12 COPOS - US\$ 13,99
- SANDUICHEIRA - US\$ 13,99
- PERFUME GABRIELA SABATINE - ... US\$ 12,99

VICTOR'S - Av. Mons. Rodriguez c/ Av. Carlos A. Lopez - Shopping Flor de Liz
- Tel: (00595) (61)-502216
Sobre Loja - Em frente a Monalisa

PRISMA

OFERTAS

- Aparelho Panasonic RXDT75 US\$ 280
- Filmadora Panasonic PVD705 US\$ 600
- Filmadora Panasonic PVIQ405 US\$ 450

Calle Rpto. Piribebuy, 121
Tel/Fax: (00595-61) 500643 / 500678
Ciudad del Este - Paraguai

Data Lab
INTERNACIONAL

LANÇAMENTO!!!

KIT MULTIMIDIA

- 20 X - por US\$ 200,00
- 24 X - por US\$ 215,00

com 7 CD'S - 75 títulos em português
- Placa de som 16 bits 3D
- Speaker amplificado

DATALAB
Av. Adrián Jara esq. Rpto. Piribebuy
Hijazi Shopping Center - locale-234/9
Ciudad del Este - Paraguai
Phone: 595-61-500063 - Fax: 595-61-500737
Contact: Mr. Héctor Gajer

Este espaço está reservado para seu produto

Ligue: (045) **523-2455**
Depto. Comercial - Foz

FOLHA
DA AMIZADE

CARRETILHA Daiwa
US\$ 42,00

- * Um Rolamento
- * 0,37mm - 130 metros
- * 5.1:1

Made in Japan
CASA JAPON

Av. Carlos Antonio Lopez Y Adrian Jara
Galeria Toki Center - 1º Piso - Telefax: (0059561) 63814/63329 - Ciudad del Este - Paraguai

Este espaço está reservado para seu produto

Ligue: (045) **523-2455**
Depto. Comercial - Foz

FOLHA
DA AMIZADE

CASA AMERICANA
O MUNDO MAIS PERTO DE VOCÊ

- APARELHO JVC - CAS 500
De US\$ 345,00 por US\$ 295,00 (30 peças)
- BERÇO PARA BEBÊ COM BALANÇO
MAGNETICO PROGRAMAVEL
Só US\$ 120,00 (300 peças)

CASA AMERICANA
Av. San Blas, 811 - Ciudad del Este-Py.
1º Andar do Shopping Americana
Fax: (0059561) 500-529
Tel.: (0059561) 500-322-501085-500813-514628-514629-510738

Este espaço está reservado para seu produto

Ligue: (045) **523-2455**
Depto. Comercial - Foz

FOLHA
DA AMIZADE

Pentel

- JOGO FRIGIDEIRA C/ 3 PEÇAS - US\$ 8,10 EM TEFLON
- JOGO JARRA - ACRILICO - 4 COPOS - US\$ 4,50
- PORTA RETRATO - ACRILICO - 10X15 - US\$ 1,55

Pentel - Hijazi Center
3º Piso Loja 350
Fone: **514602**



Hospedagem

Cassino constrói hotel de luxo

O Casino Iguazú está construindo um hotel de luxo. A obra começou em 96 e a previsão é que esteja pronta no fim deste ano. "Isso se o tempo colaborar", diz Jorge Zani, responsável pelo Departamento de Relações Públicas do cassino.

O hotel não será de grande porte. Vai ter 60 quartos e 15 suítes. Todos os apartamentos terão medidas superiores às normais: os quartos, entre 35 e 40 metros quadrados e as suí-

tes, de 60 a 70 metros quadrados. A suíte presidencial será maior ainda, dois mil metros quadrados.

O hotel vai contar com piscina, sauna, sala de ginástica e um salão de reuniões para 300 pessoas. O investimento é de US\$ 15 milhões. Em outubro, deve começar o trabalho de decoração que vai seguir o mesmo estilo sóbrio do cassino.

"Construir esse hotel não significa que não iremos mais utilizar os de Foz do Iguaçu. O

nosso é um hotel pequeno. Para se ter uma idéia, nós reservamos 180 quartos do Hotel Mabu para o show de Tonny Bennett e 300, para o de Roberto Carlos", diz Zani.

De acordo com Jorge Zani, o hotel do cassino visa, principalmente, dar maior conforto ao cliente. "Estamos fazendo isso pensando naquela pessoa que, depois de passar horas jogando, não gosta de cruzar a fronteira de madrugada para voltar para o Brasil".

Investimento

Novo estabelecimento deve atrair principalmente turistas que procuram a cidade para jogar

Tradição

Panorama faz "festas juninas" para hóspedes

Redação

Tradicional em escolas, associações de moradores e clubes, o evento da festa junina agora chegou ao setor hoteleiro. Entre o mês de julho e o início de agosto, o Hotel Panorama, de Foz do Iguaçu, promoveu uma série de seis festas para seus hóspedes.

Denominada "Arraiá do Panorama", a promoção teve todos os atrativos típicos das festas juninas: casamento caipira, quadrilha, barracas com quentão, amendoim, pipoca e pinhão e até uma "fogueira artificial" (um emaranhado de pedaços de madeira iluminado com lâmpadas vermelhas). Houve ainda outras atrações, como torneio de montaria em touro mecânico e feira de artesanato caipira (chapéus, botas etc).

Segundo a diretora do Departamento de Marketing do hotel, Luciele Giacomoni, as festas foram organizadas para os hóspedes, mas qualquer pessoa pôde participar. O Panorama é um hotel da categoria quatro estrelas e mantém uma média de 300 hóspedes. As festas foram realizadas nos dias 10, 14, 18, 25 e 29 de julho e 1º de agosto e re-

uniram 3 mil pessoas. O Centro de Nutrição, entidade que atende cerca de 60 crianças desnutridas por mês, ficou com 10% da arrecadação da festa.

**DÊ
UM
PULINHO
NA
CASA
NIPPON**



**CASA
NIPPON**
CIUDAD DEL ESTE - PY

Turismo

Embratur investe no 'interno'

Órgão tem mais verbas para promover visitação dos principais pontos do País



Turistas no Macuco Safari, que chega perto das Cataratas do Iguaçu; turismo doméstico é a saída

Redação

Em 96, segundo o Instituto Brasileiro de Turismo (Embratur), cerca de 3,5 milhões de brasileiros deixaram o País para conhecer outros lugares, principalmente nos Estados Unidos e Europa. E menos de 2,1 milhões de turistas estrangeiros chegaram ao Brasil para passar as férias.

Apesar desse déficit, este ano os esforços da Embratur estão concentrados em captar o turista brasileiro. "O turismo doméstico é a grande saída para o País", disse Nilo Sérgio Félix, superintendente da Embratur no Rio de Janeiro.

Para investir no trabalho de divulgação dos pontos turísticos do Brasil, dentro e fora do País, o Congresso Nacional aprovou este ano um orçamento de R\$ 24 milhões. No ano passado essa verba não ultrapassou os R\$ 7 milhões. "Só nos quatro primeiros meses deste ano investimos R\$ 700 mil na campanha promocional conhecida como Conheça o seu País", disse Félix.

Em 96, o fluxo do turismo doméstico ficou na casa dos 18 milhões de pessoas. Um número baixo se comparado com o potencial do Brasil, um país de 160 milhões de habitantes. "O Brasil só vai ter um bom fluxo de turistas estrangeiros, na casa dos seis milhões de pessoas, quando desenvolver o turismo doméstico", concorda Sérgio Nogueira, presi-

dente da Associação Brasileira das Agências de Viagens (ABAV).

Segundo Nogueira, cada região precisa desenvolver e explorar melhor os produtos turísticos que têm. "Por exemplo, a região Sul é um grande atrativo durante o inverno. Por isso, é preciso criar um produto, talvez algum evento, que atraia o turista em outras épocas do ano", explica Nogueira.

Para o presidente da ABAV, é fundamental investir em segmentos que hoje são pouco explorados como o turismo estudantil e o histórico-cultural. "Todos falam sobre a importância da energia. Então, porque escolas, colégios e universidades não promovem passeios à Itaipu? Esse tipo de turismo, o estudantil, pode ser patrocinado por empresas, como bancos e fábricas de refrigerantes", exemplifica Sérgio Nogueira.

O sucesso da campanha para incrementar o turismo doméstico depende do apoio da iniciativa privada. Em todo o Brasil, já são cerca de 300 hotéis, além de locadoras de veículos e companhias aéreas, que aderiram à idéia. Na baixa temporada, os descontos proporcionados por essas empresas chegam a 50%.

O turista brasileiro é disputado por muitos países, onde é considerado um dos melhores turistas do mundo. Em Miami, é o turista que mais gasta dinheiro, depois do japonês.

Argentinos são os que mais visitam o Brasil

Hoje, o argentino é o turista estrangeiro que mais visita o Brasil. Ele representa cerca de 40% do total.

A maior parte dos R\$ 24 milhões que a Embratur tem como orçamento para este ano está sendo investida em vídeos promocionais, publicidade, folhetos, revistas e cartazes para divulgar o Brasil.

Segundo o superintendente da Embratur no Rio de Janeiro, Nilo Sérgio Félix, este material não será apenas distribuído dentro do País. "Nós iremos participar de feiras, reuniões e convenções em outros continentes".

Os Estados Unidos e a Europa fazem parte do roteiro de divulgação que a Embratur elaborou, mas os países da América do Sul também estão nessa lista, principalmente os integrantes do Mercosul.

No primeiro semestre deste ano, uma delegação formada por 40 empresários do setor de turismo de todo o Brasil visitou as 12 cidades mais importantes da Argentina, Paraguai, Uruguai e Chile, mostrando e oferecendo os produtos turísticos do Brasil.

Nos encontros, os empresários brasileiros conversaram com os agentes de viagens de cidades como Buenos Aires, Santiago, Montevideo, Assunção, Córdoba e Rosário (os principais centros emissores de turistas para o Brasil). São as agências de viagens que preparam os pacotes turísticos que são colocados à venda. Até 1999, a Embratur quer aumentar de 2,1 milhões para três milhões por ano o número de estrangeiros que visitam o País.



**COMPRA DE
PASSAGENS COM
CARTÃO DE CRÉDITO,
PELO TELEFONE.**

HORÁRIOS DE VÔOS AEROPORTO INTERNACIONAL DE FOZ DO IGUAÇU-PR

NOTA

- 1) Rio Sul: Em São Paulo opera Aeroporto CONGONHAS e demais empresas em GUARULHOS
- 2) Varig: No Rio de Janeiro opera Aeroporto GALEÃO
- 3) HORÁRIOS, ESCALAS, ETC. FORNECIDOS PELAS CIAS. AÉREAS

Fones:

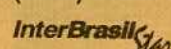
VARIG RESERVAS: (0800) 997000

VASP RESERVAS: (0800) 998277

TRANSBRASIL/INTERBRASIL RESERVAS: (045) 523-1734
LOJA: 574-3836

TOLL FREE: (0800) 151151

RIO-SUL: (045) 574-1680 - TOLL FREE (0800) 992004



VÔO nº	Hora	De	Destino	Frequência	Escalas
VASP					
VP.040	14:45	FOZ	S.PAULO	Diário	
VP.041	11:30	S.PAULO	FOZ	Diário	
VP.280	15:05	FOZ	SÃO LUIZ	Diário	Curitiba, Rio, Brasília
VP.281	05:00	SÃO LUIZ	FOZ	Diário	Brasília, Rio, Curitiba
TRANSBRASIL					
TR.460	17:00	IGU	BSB	3ª-4ª-5ª - Sáb.-Dom.	C/ESCALAS
TR.460	17:20	IGU	BSB	2ª-6ª	C/ESCALAS
TR.461	9:30	SÃO	IGU	2ª-6ª	ESCALA: CWB
TR.461	10:00	SÃO	IGU	3ª-4ª-5ª - Sáb.-Dom.	ESCALA: CWB
TR.705	12:35	IGU	CÓRDOBA	2ª - 6ª	
TR.704	15:10	CÓRDOBA	IGU	2ª - 6ª	
INTERBRASIL					
197	13:10	FOZ	P.ALEGRE	2ª, 4ª, 6ª	Chapecó
197	13:10	FOZ	FLORIAN.	3ª, 5ª, Sáb.	Chapecó
196	18:00	FOZ	BRASILIA	Exceto Sábado	MGF/LDB/BSB
RIO-SUL					
IGU/SÃO SL.305	14:15	16:58	FOZ	S.PAULO	DIÁRIO
SÃO/IGU SL.304	11:00	13:45	S.PAULO	FOZ	DIÁRIO
VARIG					
RG.165	11:15	FOZ	CURITIBA	DIÁRIO	DIRETO
RG.169	17:15	FOZ	CURITIBA	DIÁRIO	DIRETO
RG.161	06:45	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	DIRETO
RG.165	11:15	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	CURITIBA
RG.250	15:30	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	DIRETO
RG.250	15:30	FOZ	R. JANEIR.	DIÁRIO	S. PAULO
RG.169	17:15	FOZ	R. JANEIR.	DIÁRIO	CURITIBA
RG.168	09:35	CURITIBA	FOZ	DIÁRIO	DIRETO
RG.164	15:40	CURITIBA	FOZ	DIÁRIO	DIRETO
RG.251	13:00	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	DIRETO
RG.164	14:15	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	CURITIBA
RG.160	21:40	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	DIRETO
RG.168	07:45	R. JANEIR.	FOZ	DIÁRIO	CURITIBA
RG.251	11:15	R. JANEIR.	FOZ	DIÁRIO	S. PAULO

AEROPORTO GUARANI PARAGUAY

TAM Transportes
Aéreos del
Mercosur
La nueva línea aérea paraguaya

**CIUDAD DEL ESTE
X SÃO PAULO**
DIARIAMENTE
19:00 hs (PY)

**SÃO PAULO X
CIUDAD DEL ESTE**
DIARIAMENTE
07:00 hs (BR)

Publicidade

Plano atrai turista brasileiro a Foz

Campanha na mídia divulga vantagens da cidade pela TV, jornais, revistas e Internet

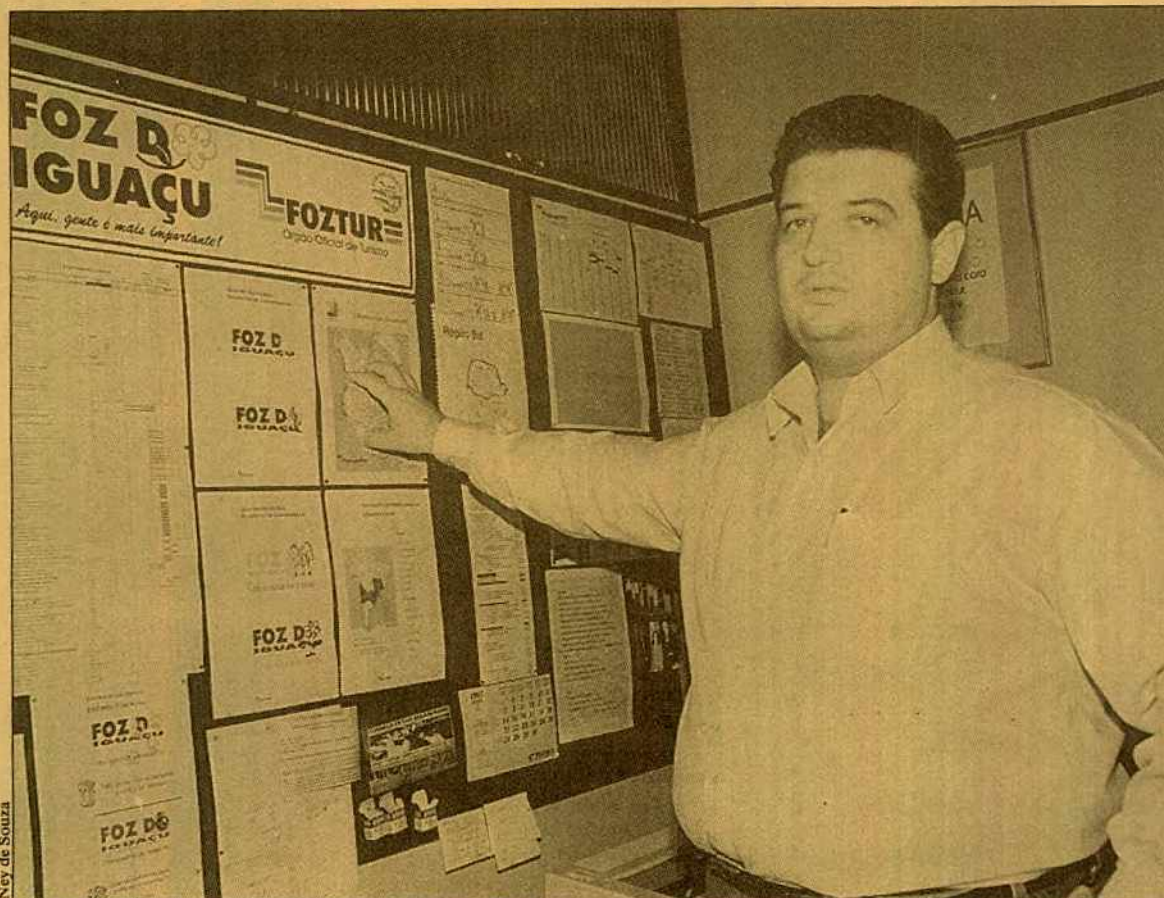
Redação

“Foz do Iguaçu, tão próxima, tão acessível, tão maravilhosa”. Esse é o slogan de um grande plano de mídia que inclui propagandas em televisão, jornais, revistas e até na Internet para divulgar Foz do Iguaçu. O plano foi elaborado pelo departamento de marketing da Foztur, com o apoio de empresas especializadas. “Estamos investindo na área de publicidade, porque é um trabalho que tem retorno certo”, justifica o diretor de marketing da Foztur, Luiz Antônio Rolim de Moura.

O objetivo é passar a idéia de que é fácil, barato e vale a pena conhecer Foz. “Tão próxima, porque a cidade fica perto dos grandes centros como Rio e São Paulo; maravilhosa, porque temos dezenas de atrativos e acessível, por causa dos custos dos pacotes que não são caros”, justifica Rolim. Hoje, um pacote de viagem de cinco dias e quatro noites num hotel três estrelas, incluindo avião, traslado, visitas às Cataratas, Itaipu e Ciudad del Este custa US\$ 470,00 para os turistas que vêm de Buenos Aires.

As propagandas em televisão começam a ser exibidas ainda em agosto. “Os filmes publicitários sobre a cidade serão exibidos primeiro no Paraná e, logo depois, vamos investir no interior de São Paulo”, diz o diretor-presidente da Foztur, Miguel Sória.

Segundo pesquisa, cerca de 65% dos turistas que visitam Foz são das regiões Sudeste e Sul. Só o Rio Grande do Sul é responsável por 12% do turismo emissivo.



Luiz Antonio, da Foztur: objetivo é passar idéia de que é fácil e barato visitar Foz

O plano inclui vários projetos, entre eles um atendimento especial para jornalistas, tanto para os da cidade quanto para os que vêm de outros lugares. “Estamos montando uma sala onde vai ter fax, computador, telex e até internet para trabalhos de pesquisa”, revela Rolim.

O trabalho será concentrado mais na captação de turistas brasileiros, mas a Foztur tam-

bém irá divulgar a cidade junto às operadoras estrangeiras por folhetos e revistas especializadas.

Interno Desse grande projeto nem a população de Foz do Iguaçu escapa. “Iremos produzir filmes sobre os pontos turísticos da cidade que serão exibidos em televisões de circuito interno em toda a cidade, órgãos públicos,

lojas, bancos etc”, planeja Sória.

O objetivo do trabalho com o público da cidade é preparar melhor as pessoas para receber o turista. “Quando você chega em Fortaleza, por exemplo, o taxista sabe tudo sobre a cidade e só fala bem do que tem lá. É isso que queremos”, explica Rolim.

Novidades Segundo a diretoria da Foztur, a criatividade dos

empresários será muito importante para o sucesso do plano. “A idéia é criar, pelo menos, um novo evento a cada estação. Assim, estaremos na mídia o ano inteiro”, diz Rolim. Para isso, serão idealizados eventos esportivos e culturais.

No verão, o tema escolhido para Foz do Iguaçu será “O show das águas”. O objetivo é divulgar toda a estrutura que a cidade tem para atividades aquáticas, pescaria nos rios Paraná, Iguaçu e Lago de Itaipu, passeio de barco até as Cataratas, Acquamanía (parque aquático inaugurado no fim do ano passado).

Até dezembro, a estimativa da Foztur é investir nas campanhas publicitárias R\$ 100 mil por mês, valor que não é considerado alto. O dinheiro deverá vir de órgãos como a Foztur e a Embratur e também da iniciativa privada. O público alvo são as famílias de classe média.

“Uma pesquisa mostrou que, na hora de escolher o local para passar as férias, em primeiro lugar conta a opinião da mulher e em segundo dos filhos. Por isso, queremos que Foz do Iguaçu seja uma cidade atraente para as famílias”, diz Rolim.

A diretoria da Foztur pretende trabalhar também com outras regiões, criando produtos que possam atrair o turista. “As vezes é mais fácil você vender Foz do Iguaçu junto com outra região turística, formando um pacote de viagem diferente”, explica o diretor de marketing da Foztur. Nesse caso, uma das cidades que pode trabalhar com Foz é Cuiabá, um produto que unirá os atrativos das Três Fronteiras com o Pantanal.

Travessia da ponte

Controle de táxis volta a vigor

Departamento emite notificações para coibir novas irregularidades

Mônica Venson

Especial para a Folha

Fiscais da Prefeitura de Foz do Iguaçu e da Foztur voltaram a controlar táxis e kombis de turismo que atravessam a fronteira entre Brasil e Paraguai. As operações de fiscalização estão sendo realizadas para avaliar os resultados do acordo firmado entre Foz do Iguaçu e Ciudad del Este com a finalidade de melhorar os serviços de táxis que transportam turistas.

Segundo o diretor do Departamento de Transportes Concedidos e Permitidos (DPTP), Sidney Prestes, o acordo obteve sucesso em suprimir as irregulari-

dades e abusos, tanto que a fiscalização foi suspensa por quatro meses.

“Durante os sessenta dias em que a fiscalização foi feita, em janeiro, não foi verificada nenhuma ocorrência, mas com a suspensão da fiscalização, por quatro meses, as infrações voltaram a acontecer”, explica Prestes.

Durante uma blitz realizada na Ponte da Amizade, os fiscais da prefeitura e da Foztur emiti-

ram 85 notificações para táxis, kombis e vans paraguaias, que fazem o transporte de turistas na fronteira entre Brasil e Paraguai. A maioria dos veículos estava com excesso de lotação ou em péssimo estado de conservação.

Acordo com Paraguai conseguiu eliminar abusos, segundo avaliação do DPTP

Com a retomada das fiscalizações, o DPTP promove, também, uma série de reuniões com as autoridades

de Ciudad del Este, que vão programar novas ações para coibir a volta dos abusos. De acordo com Prestes, a legislação que permite a

fiscalização conjunta ainda não está definida. “Estamos fazendo reuniões em Ciudad del Este para tentar acabar com as irregularidades e apurar as denúncias de abuso de autoridade por parte dos fiscais paraguaios.

Segundo o prefeito de Ciudad del Este, Juan Carlos Barreto, a prefeitura está fazendo o recadastramento dos taxistas paraguaios, pretendendo diminuir a frota em 30% ou 40%. Prestes diz que o objetivo tanto de Foz do Iguaçu como Ciudad del Este é acabar com a rixa que existe entre taxistas paraguaios e brasileiros e também diminuir o congestionamento na Ponte da Amizade.

Sushi Bar

DRINK DE BOAS VINDAS

- WHISKY
- REFRIGERANTE
- CERVEJA
- ÁGUA
- CAFÉZINHO
- PETISCOS

TUDO SERVIDO GRATUITAMENTE

O HORÁRIO DE ATENDIMENTO DO SHUSHI BAR
É DE SEGUNDA A SABADO DAS 18:00h AS 22:00h
E DOMINGO DAS 13:00h AS 16:00h



CASA
NIPPON
CIUDAD DEL ESTE - PY

Industria sin chimeneas

Eldorado en imágenes

El turismo fronterizo es entendido por los misioneros com vehículo de una fructífera integración regional

Claudio Salvador

Especial para a Folha

A 100 kilómetros del puente Tancredo Neves, en suelo argentino, se encuentra Eldorado. Fundada el 29 de septiembre de 1919 por el colonizador alemán Adolfo Schwelm, se nutrió de inmigrantes europeos, paraguayos y teutobrasileños para ser hoy, la ciudad más importante del Alto Paraná misionero.

Su economía se basa en la producción forestoindustrial y agrícola, aunque su crecimiento en servicios es notable en los últimos años. Entre éstos, la "industria sin chimeneas", el turismo, está entre las prioridades de sus empresarios.

Aunque la inversión turística es considerada aún un riesgo en la "amazonia argentina", el gobierno del Estado comenzó a mostrar señales de confianza a los empresarios, propiciando una campaña de promoción nacional y regional. El turista brasileño está en la mira de los vecinos.

Sin embargo, muchos misioneros opinan que el mercado turístico debe abordarse con criterios más evolucionados. "No se trata de atraer sino de compartir las posibilidades", señalan estos observadores. Son conscientes de la ubicación geopolítica de Misiones, una de las más pequeñas y aisladas provincias argentinas, que sólo comparte cien kilómetros de límites con su propio país y 1.200 con Brasil y Paraguay.

Estos empresarios otorgan crédito al turismo como vehículo movilizador de la integración regional. Avisoran un fructífero intercambio social y económico que puede generarse tras la articulación de los recursos turísticos de esta frontera compartida.



Complejo La Playita

Divulgação



Club Náutico sobre el Rio Paraná

Divulgação



Salto Küppers

Divulgação

Turismo

Argentinos em férias 'invadem' Foz

Cerca de 40 mil turistas do país vizinho visitaram a cidade no mês de julho

Maria Tereza Boccardi

Especial para a Folha

Cerca de 40 mil argentinos visitaram Foz do Iguaçu durante as férias de julho. Eles encheram as ruas, o comércio e os hotéis. A cidade possui 220 hotéis, pousadas e pensões e é o terceiro parque hoteleiro do país, com 26,6 mil leitos. Em julho, o setor teve o melhor desempenho do ano. Só na segunda quinzena, a média de ocupação saltou para 80%, enquanto no primeiro semestre a mesma média foi de apenas 30%.

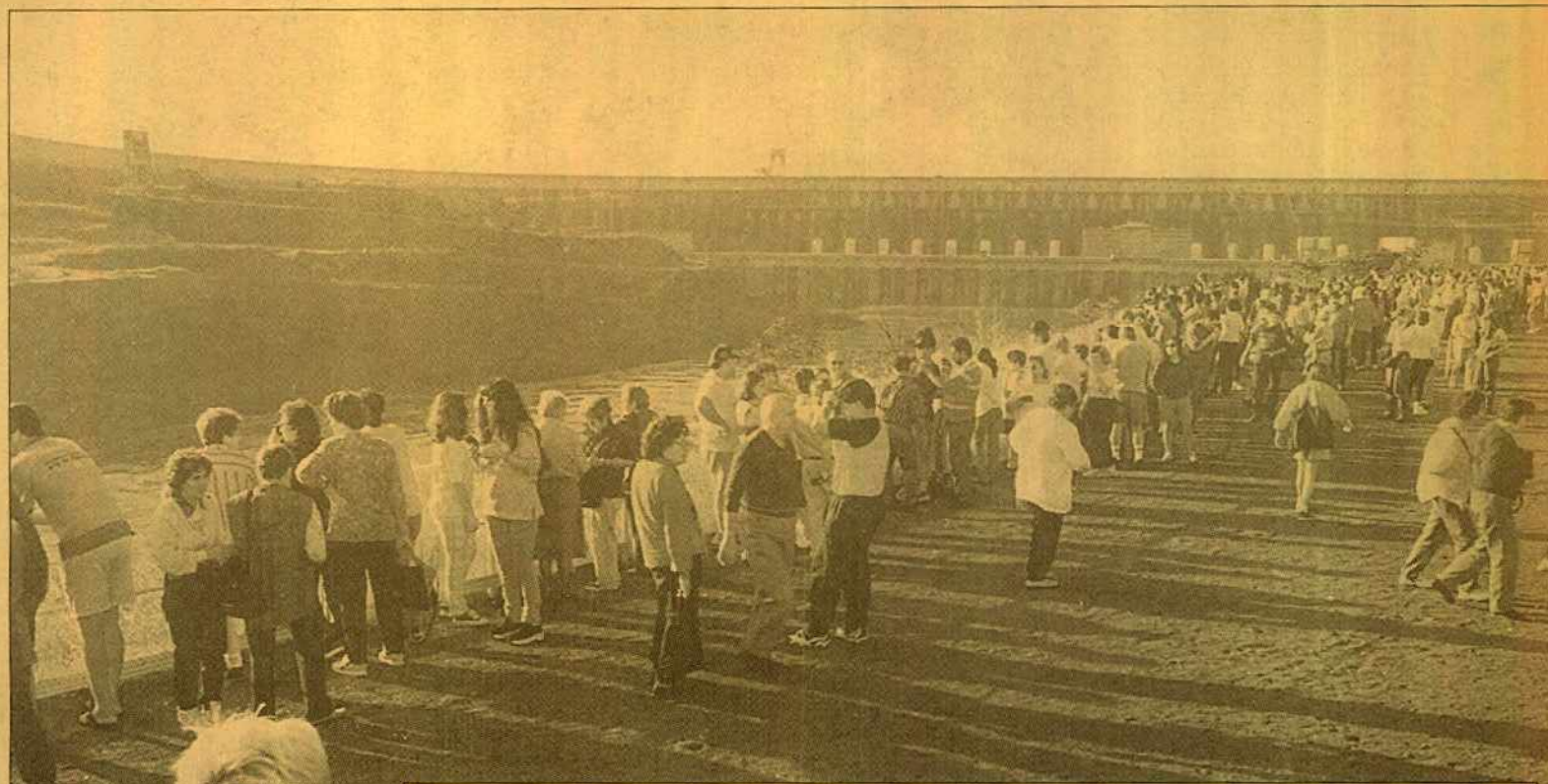
"Pena que só tem um julho no ano", brinca o presidente do Sindicato dos Hotéis, Bares, Restaurantes e Similares de Foz do Iguaçu, Carlos Alberto Tavares. Segundo ele, os argentinos preferem os hotéis de três a cinco estrelas. Dados da Foztur (órgão oficial de turismo do município) revelam que a média de permanência dos argentinos oscila entre quatro e cinco dias, com gasto médio per capita de US\$ 69,00.

Com 160 quartos e diárias entre R\$ 84,00 e R\$ 115,00, o Recanto Park Hotel, de quatro estrelas, em meados de julho já estava com reservas para até 3 de agosto. "A maioria dos hóspedes, entre 75% e 80%, era de argentinos", afirma Cristina Lopes, do departamento de reservas do estabelecimento.

A encarregada do setor de reservas do Hotel Internacional, Marisa Togni Bertoldi, também comemorava a ocupação de 90% do hotel, categoria cinco estrelas. "O que atrai os argentinos ainda são as Cataratas e a usina de Itaipu." Marisa conta ainda que eles também gostam muito da comida brasileira e concluiu: "Falam que aqui se come muito bem."

A boa ocupação dos hotéis mais requintados garantiu também a procura por estabelecimentos de menor classificação e que habitualmente atendem principalmente os sacoleiros. "Por causa dos outros hotéis estarem lotados, ficamos com 5% dessa fatia de mercado", afirmou o gerente do Hotel Samambaia, de duas estrelas. De acordo com ele, os turistas de julho — argentinos e brasileiros — aumentaram a ocupação do hotel em aproximadamente 25%.

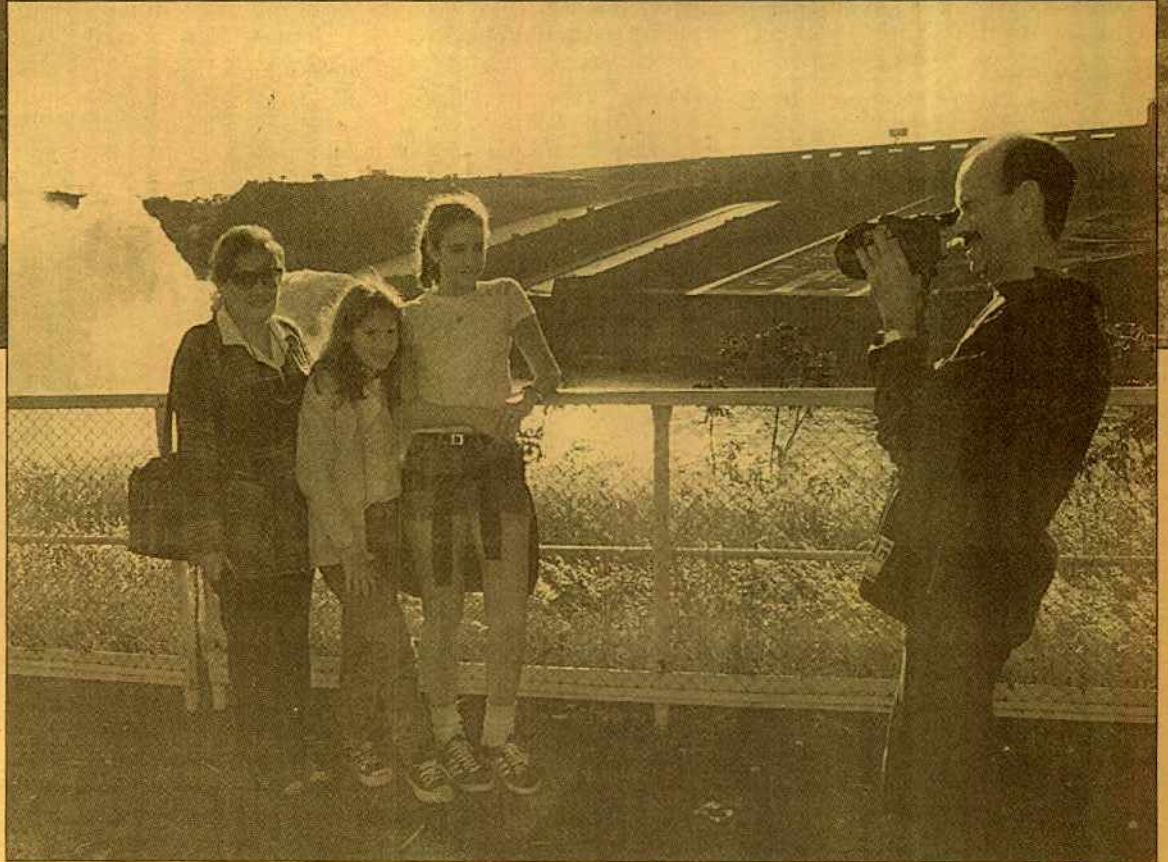
"Os argentinos são os recordistas em fazer viagens não organizadas por agências. Eles chegam e depois procuram acomodações", explica a diretora técnica da Foztur, Sílvia Tomazin. Segundo ela, um estudo indicou que o argentino é o turista que menos reclama da infraestrutura interna e também o que menos gasta.



Ocupação em alta

Multidão de argentinos conhece a Hidrelétrica de Itaipu, um dos pontos preferidos para visitação.

José Angelo Colombaroli, a mulher Maria Del Carmem e as duas filhas (abaixo): turismo ecológico



Família prefere lado brasileiro

A família do engenheiro civil José Angeli Colombaroli, 51 anos, que mora em Buenos Aires, visitou Foz do Iguaçu pela primeira vez em julho. Acompanhado da mulher, Maria Del Carmem, de 50 anos, e de duas filhas adolescentes, Colombaroli permaneceu por quatro dias das férias de inverno na cidade.

Juntos, os quatro conheceram as Cataratas e a Hidrelétrica de Itaipu, roteiro feito pela maioria dos turistas. "Tivemos referência que se dá maior atenção aos turistas do lado brasileiro do que do lado argentino. Por isso viemos conhecer as Cataratas aqui", explicou Maria Del Carmem. Segundo ela, a busca pelo turis-

mo ecológico foi outro fator que determinou a escolha por Foz do Iguaçu.

Conforme estatísticas de Itaipu, até o dia 21 de julho 24.646 pessoas visitaram a hidrelétrica. Desses, 1.907 eram argentinos, contra 838 brasileiros e 338 de outras nacionalidades. A diretora técnica da Foztur, Sílvia Tomazin, atribui

a grande procura de Foz do Iguaçu pelos argentinos ao trabalho de divulgação que está sendo feito pelo órgão em feiras e eventos do Mercosul.

De acordo com Sílvia, em julho de 97 houve um acréscimo de 33% no número de visitantes nas Cataratas e na Itaipu, em relação ao mesmo período do ano passado.

Orquídeas

Fronteira cultiva seis mil espécies

Parque das Orquídeas, em Foz, tem 3,5 mil metros quadrados de trilhas com 22 estufas

Antônio França

Na fronteira entre Brasil, Paraguai e Argentina, estudiosos e colecionadores de orquídeas vão encontrar 6 mil espécies da plantas, que somam mais de 25 mil exemplares. As orquídeas são desenvolvidas em habitat original (cultivadas no lugar onde nascem), com períodos de floração durante todos os meses do ano.

Segundo especialistas, na região — que possui clima e solo propícios para o cultivo da planta — é possível encontrar raras espécies de orquídea. Há casos em que um exemplar chega a custar US\$ 600. As três maiores exposições de orquídeas da região estão localizados em Montecarlo (Argentina), Hernadárias (Paraguai) e Foz do Iguaçu.

Em Montecarlo, a cerca de 160 quilômetros de Foz Iguaçu e a menos de uma hora e meia de carro a partir da Ponte Tancredo Neves, que liga Brasil e Argentina, está localizado um dos maiores orquidários da América do Sul, o Parque Juan Vortisch. São 4 mil metros



Floração

Planta Catleyas guttata com Catleyas warneri; na região de fronteira podem ser encontradas orquídeas raras

quadrados com cerca de 1.600 espécies e 400 arbustos naturais.

“O Juan Vortisch tem o maior labirinto vegetal da América do Sul”, orgulha-se o diretor do parque, Enrique Volberg, que também é integrante de um comitê organizador das festas Nacional da Orquídea e Provincial da Flor, que reúne orquidófilos (coleccionadores da planta) e orquidólogos (estudiosos) de várias partes do mundo.

Além de orquídeas, o Parque Schwelm, em Dourado, também na Argentina (a cerca de 100 quilômetros da fronteira pela Ruta 12), cultiva outras flores também muito belas, como bromélias, cascos, romanos, helechos e espécies tropicais que se abraçam em troncos de árvores centenárias.

Em território paraguaio, em Hernadárias (cerca de 30 quilômetros de Foz do Iguaçu) está o

Orquidário Regional da Itaipu Binacional, batizado como Associação de Orquidófilos de Alto Paraná Tamanaçuna. As estufas reúnem 77 espécies de orquídeas e 44 gêneros de plantas nativas da região. “Muitos exemplares ainda não tiveram flores e falta confirmar o gênero”, diz o orquidólogo responsável pela preservação do local, Guillermo Caballero.

Uma espécie rara, a Maloxis

Parthoni, chama a atenção. A planta é difícil de ser encontrada por morrer logo que outra orquídea começa a crescer perto dela. Podem ser encontradas outras raridades, como Capanemia Superflua e Asdogyne Kuczynski, além da minúscula Phymatidium Delicatun, que prefere se espalhar pelo solo, ao invés dos troncos.

No lado brasileiro, o Parque das Orquídeas de Foz do Iguaçu, próximo ao Clube Hípico, reserva 48 mil metros quadrados, dos quais 3,5 mil metros são trilhas com 22 estufas com Laléias, principalmente Purpuratas, Catleyas, Cirrhaeas, Catasetuns, Scuticarias, Ansellias, Phalaenopsis e Dendrobium.

■ Parque Juan Vortisch, Montecarlo, Argentina

Endereço: Ruta 12 KM 160

Entrada: grátis

■ Associação de Orquidófilos de Alto Paraná Tamanaçuna, Hernadárias, Paraguai

Endereço: Refúgio de Itaipu

Informações: 0059561-572-600 (ramal 8601)

Entrada: grátis

■ Parque das Orquídeas de Foz do Iguaçu

Endereço: Estrada de Acesso ao Clube Hípico, próximo a Rodovia das Cataratas

Entrada: grátis

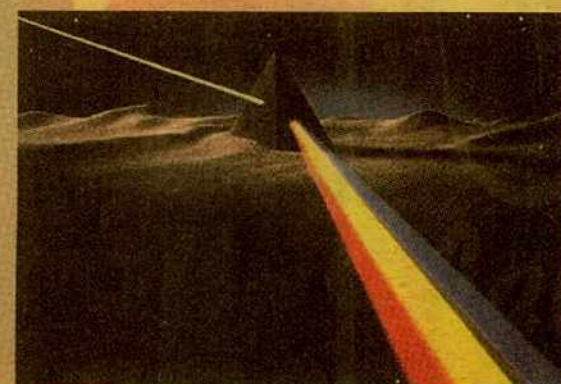
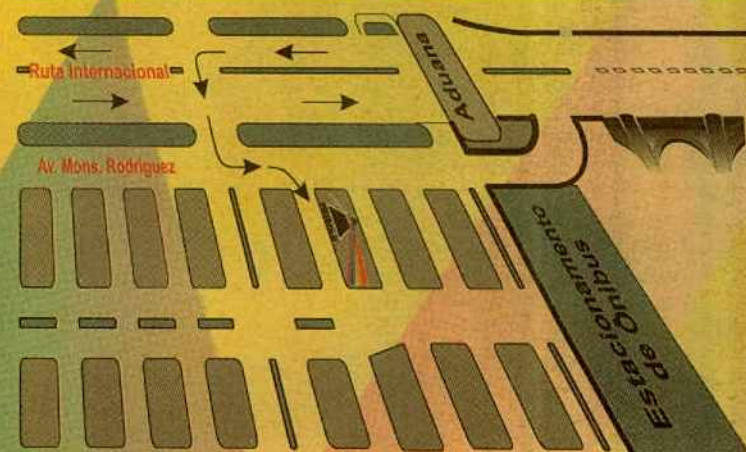
Para compras acima de

US\$ 700

Ganhe um Super Óculos CARRERA

PROMOÇÃO TEMPORÁRIA

PRISMA - Calle Regimiento Piribebuy, 121 - Fone: (00595-61) 500643 - Fax: 500678 - Ciudad del Este - Py



PRISMA



CENTRO DE IMPORTADORES
Y COMERCIALIZANTES
DEL ALTO PARANÁ
Asociado